

La Biblioteca di Hobbiville

“La pubblicazione di libri non è mai stata un paradiso "gestita dai redattori", e oggi non è affatto un inferno "gestita da ragionieri". Se il nostro "unico interesse" fosse il "profitto istantaneo", non solo non faremmo mai un numero qualsiasi delle cose che effettivamente facciamo ogni giorno, probabilmente non saremmo affatto nella pubblicazione di libri.”

(Patrick James Nielsen Hayden)

Attaverso questa rubrica, la rivista si propone di fornire una bibliografia completa di tutte le opere pubblicate da Tolkien, ed una catalogazione di tutti gli scritti a lui dedicati.

Siamo giunti al ventisettesimo numero (in circa 24 anni) di questa bibliografia.

Completato l'aggiornamento, l'ampliamento e l'attualizzazione di una catalogazione da me iniziata nel lontano anno 2000, di tutte le pubblicazioni e/o fanzine (allora solo in formato cartaceo) di singoli, società, e/o gruppi ufficiali o più o meno amatoriali dediti principalmente (ma non solo in alcuni casi) allo studio ed all'approfondimento delle opere e della vita del nostro amato professore (o di quanto vi gravita nelle vicinanze) relative al Regno Unito ed all'Italia, nell'ultimo numero ho proseguito l'attività implementando la ricerca anche con le analoghe succitate pubblicazioni del resto dell'Europa.

Per il momento sono state pubblicate quelle relative ai seguenti paesi: Portogallo, Spagna, Irlanda, Islanda, Francia, Belgio, Olanda, Svizzera, Danimarca, Norvegia, Svezia, Finlandia e Austria.

Nel presente numero di Endore, la ricerca ha riguardato i seguenti paesi: Repubblica Ceca, Slovenia, Croazia, Bosnia, Serbia, Montenegro, Kosovo, Macedonia, Albania, Grecia e Polonia.

Ovviamente, allargando la catalogazione a un gran numero di stati, anche in questo numero, come nel precedente, mi limiterò, per così dire, a trattare le pubblicazioni delle associazioni tolkieniane e dei relativi smial, nonché delle eventuali fanzine specificatamente Tolkieniane.

Per questo compito, molto impegnativo, mi sono avvalso delle stesse fonti alle quali ho già ricorso per la precedente bibliografia delle opere di Tolkien, ovvero, in primis della mia esperienza e della mia personale collezione di pubblicazioni, anche molto datate, utilizzando comunque in larga - anzi larghissima - misura il preziosissimo contributo di internet.

Ho mantenuto la pratica già precedentemente utilizzata di includere l'elenco di sommari, dove disponibili, nella speranza che possano accendere la fantasia o rinvigorire l'entusiasmo in qualcuno dei lettori per qualche specifico tema monografico.


Trattandosi di una compilazione molto articolata che, nella maggior parte dei casi, ha richiesto una certa dose di fantasia nel reperimento delle informazioni, chiedo, come di consueto, al cortese lettore la massima indulgenza possibile nei miei riguardi per eventuali errori e/o omissioni. Con ciò rinnovando, a maggior ragione, l'invito a contribuire segnalandomi eventuali titoli o informazioni non presenti in elenco od altro materiale bibliografico inerente. Sarò ben lieto di aggiornare la presente bibliografia, o meglio, "fanzinografia" con tutti i titoli che riuscirete a scovare.

Il Bibliotecario


Enrico Imperatori

(<https://www.facebook.com/pages/Khazad-dum>)

REPUBBLICA CECA

Autore/Società/Smial		Společnost Přátel Díla Pana JRR Tolkiena	
Web site	Society of Friends of the Works of J.R.R. Tolkien, abbreviato SPDPJRRT è la Società tolkieniana della Repubblica Ceca fondata nel 1992 in occasione del centenario della nascita di Tolkien. http://tolkien.cz/		
Pubblicazione	<p>Palantir</p> <p>La newsletter chiamata The Palantír fornisce notizie sulle attività in corso all'interno della Società, rapporti sugli eventi passati e annunci di quelli in corso e brevi articoli su J.R.R. Il lavoro di Tolkien e le persone connesse con lui. La newsletter esiste dal 1993 ed i nn. 1-5/6 (1992-1993) sono conservati nella "Marquette Hunnewell collection".</p>	<p>Newsletter Palantir n.1 –1993</p>  <p><small>Když se na konci druhého světa přivítá Elenútil po Pánu Numenoreci v bráně Středozemě a zabíhá zle vedleho ústa. Konec světa od Numenorece se otevírá až po Palantir v hranicích Hloubek. Avšak po jeho smrti se server a jeho svět vzdaly, a přivítání vždy cítil jenou vzhromem a přiblížením, jehož rozdílné prázdné místo. Hledy všem obyvatelům Numenoru, kteří se odměnili podstat Numenoru.</small></p> <p><small>Alle vier Später folgt in nicht neuen Gebot. Das ammy folgt allzeit mit der Verheit nachdem hier, ein kleiner die hier konzentriert geordnet. Nächstes zählend Gendern folgt, die zählend Tugend der Welt. Mitten Tugend a tak pokračuje přes. Anstehen an západ. Amore završí se do konce přechodu rozdílná kare kare, se které vrací i středem, přivítá potence Elendurda.</small></p> <p><small>Pravak jsi je jasná, kam tamo vyprávěna vana vana. I nej nej pocho imo sákové dělení, a náhodou náhodou, to přivítání dýchání a co spíše. Mnoho se od něj sákové a množitel se občasné či Impuse. Ale záznam se konstatují, které by náhodou vyvolat náhodou u těch, jasná se rozdílná jehož náhodou záznam.</small></p> <p><small>Byl bych rád, kdyby Společnost záznam Evendurimkou, bez jakýchkoliv podmínek a nastátek. Teoreticky i možná rok byla pouze řídkou, vzhledem k rozptáru na Místnostech vana ČR, ale jako se náhodou prostředkem dítve, ovšem, že vana pověbe vitanu se jako vana vana. Jasně možná záměrně jasně dítve s emem, přerodem kama a pochout. Ale vždyť vana dítve a na náhodou nepřivítání, že dítve vana náhodou vitanu přivítání pochout. Ale pokud by sákové z českých, vepř. slovedských členů přivítání nastat záznam vitanu vitanu, nastátek a náhodou vana vana hčim.</small></p>	
Archivio pubblicazioni			
Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
1992	Palantir n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • <i>n.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_1_92.pdf
1992	Palantir n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • <i>n.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_2_92.pdf
1993	Palantir n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial", p. 1 • "Dracon '92", p. 2. • "Knihovna", p. 3. "Library." • "Mapa Ardy", p. 4. "A map of Arda." • "Bibliografie", p. 6. "A bibliography." • "Sauronova usta", p. 7. "Mouth of Sauron." 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_1_93.pdf
1993	Palantir n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial", p. 1. • "Oslava Zniceni Prstenu", p. 3. "Destruction of the Ring." • "Historie Mythopoeicke Spolecnosti", p. 4. "History of Mythopoeic Society." • "Pan Prstenu - pravidla hry", p. 6. "Lord of the Rings - the rules of the game." • "Mapa Numenoru", p. 11. "A map of Númenor." • "Pos"ledni lod", p. 12. "The Last Ship." • "Knihovna", p. 14. "Library." • "Sauronova usta", p. 15. "Mouth of Sauron." 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_2_93.pdf
1993	Palantir n. 3/4	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial", p. 1. • "Rayner Unwin - život s nakladatelstvem", p. 3. • "Zajímavosti", p. 6. "Interest." • "Letterzin", p. 7. • "Parcon", p. 8. • "Mapa Beleriandu", p. 10. "A map of Beleriand." • "Narozeniny", p. 12. "Birthday." • "Tolkienova Spolecnost", p. 13. "Tolkien's Society." • "Bibliografie", p. 15. "Bibliography." • "Dracon '93", p. 18. 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_3_93.pdf
1993	Palantir n. 5/6	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial", p. 1. • "Sprava a usporadani Kraje", p. 3. "Law and Institutions in the Shire." • "Parcon II", p. 6. • "Trocha historie", p. 8. "A little bit of history." • "Veselice ve Dne Pytle", p. 12. "Merry-making at Bag-End." • "Zlomeny mec aneb Elrondovo doznani", p. 13. "Broken Ring or Elrond's Confession." 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_4_93.pdf
1994	Palantir n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • <i>N.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_1_94.pdf

1994	Palantir n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • <i>N.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_2_94.pdf
1994	Palantir n. 3	<ul style="list-style-type: none"> • <i>N.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_3_94.pdf
1994	Palantir n. 4	<ul style="list-style-type: none"> • <i>N.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_4_94.pdf
1994	Palantir n. 5	<ul style="list-style-type: none"> • <i>N.d.</i> 	http://tolkien.cz/data/down/palantir_5_94.pdf

Pubblicazione Thorin Thorin, il giornale letterario della Società, comprende principalmente le traduzioni di brani di J.R.R. I libri di Tolkien non sono stati pubblicati finora in questo paese, articoli specializzati sulla Terra di Mezzo (comprese sia le traduzioni che i lavori originali), recensioni dei libri di fantasia e di altri libri fantasy e la scrittura dei membri. Include regolarmente un capitolo del libro di testo Quenya di base.	Thorin n.3 –1993 
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Archivio pubblicazioni

<i>Data</i>	<i>Nome</i>	<i>Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note</i>	<i>Collegamento pubblicazione</i>
1992	Thorin n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Úvodník</i> • <i>Sidar a pán čtyř mečů (1)</i> • <i>Překlady elfských citátů</i> • <i>Úvod k základům Quenya</i> • <i>Základy Quenya (1)</i> • <i>České tengwar</i> • <i>Návštěva</i> • <i>Gart Mstitel</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_92_1.pdf
1993	Thorin n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Úvodník</i> • <i>Sidar a pán čtyř mečů (2)</i> • <i>Základy Quenya (2)</i> • <i>Základy Quenya (3)</i> • <i>Na obranu elfřtiny</i> • <i>O Tuorovi a jeho příchodu do Gondolinu (1)</i> • <i>Roghar Drakobjec</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_93_1.pdf
1993	Thorin n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Úvodník</i> • <i>Základy Quenya (4)</i> • <i>Základy Quenya (5)</i> • <i>Quenyjská gramatika a slovní zásoba</i> • <i>O Tuorovi a jeho příchodu do Gondolinu (2)</i> • <i>Tolkienův magický prsten</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_93_2.pdf
1993	Thorin n. 3	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Úvodník</i> • <i>Sidar a pán čtyř mečů (3)</i> • <i>Základy Quenya (6)</i> • <i>Základy Quenya (7)</i> • <i>Quenyjská gramatika a slovní zásoba</i> • <i>Bitva o brody Želíze</i> • <i>Runy</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_93_3.pdf
1993	Thorin n. 4	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Úvodník</i> • <i>The Lost Road and other writings</i> • <i>Útěk Noldoli</i> • <i>Eldarské jazykolamy</i> • <i>Základy Quenya (8)</i> • <i>Základy Quenya (9)</i> • <i>Dragonlance</i> • <i>Staří přátelé se potkávají</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_93_4.pdf

1994	Thorin n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>Hobit po anglicku</i> • <i>Základy Quenya (10)</i> • <i>Základy Quenya (11)</i> • <i>Istari</i> • <i>Khuzdul</i> • <i>Elfské jazykolamy</i> • <i>Trollí most (ze sbírky After the King[®])</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_94_1.pdf
1994	Thorin n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>O velké noční bitvě nad brodem řeky Střely (1)</i> • <i>Dlouho očekávaný dýchánek</i> • <i>Elfí poezie</i> • <i>Základy Quenya (12)</i> • <i>Základy Quenya (13)</i> • <i>Clive Staples Lewis</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_94_2.pdf
1994	Thorin n. 3	<ul style="list-style-type: none"> • <i>n.d.</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_94_3.pdf
1994	Thorin n. 4	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>O velké noční bitvě nad brodem řeky Střely (3)</i> • <i>Základy Quenya (16)</i> • <i>Základy Quenya (17)</i> • <i>Sedmidenní týden</i> • <i>Keltové (2)</i> • <i>Llud a Llevelys</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_94_4.pdf
1995	Thorin n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • <i>n.d.</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_95_1.pdf
1995	Thorin n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>Čtvrtý věk</i> • <i>Pohádky (2)</i> • <i>Základy Quenya (20)</i> • <i>Klimatické poměry Středozemě</i> • <i>Slova staroanglického původu v Pánovi Prstenů</i> • <i>Hovorová Quenya</i> • <i>Vnitřní kruh</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_95_2.pdf
1995	Thorin n. 3	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>Denethor</i> • <i>Příliš vysoký strom nespátríš</i> • <i>Hvězdné učení po způsobu elfů</i> • <i>Obři a draci</i> • <i>Základy Quenya (21)</i> • <i>Česky v tengwar (2)</i> • <i>Lhamas</i> • <i>Stromy ve Středozemi</i> • <i>Představitost</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_95_3.pdf
1995	Thorin n. 4	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>Jak padl Amon Sú!</i> • <i>Základy Quenya (22)</i> • <i>Rytířská epika</i> • <i>Ze života Valar</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_95_4.pdf
1996	Thorin n. 1	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>Gondolinské meče</i> • <i>Texty a legendy</i> • <i>Zákony a zvyky Eldar</i> • <i>Bularien</i> • <i>Runy (1)</i> • <i>Krollra Gwagwa (1)</i> • <i>Svět jako příběh</i> • <i>Inklingové v kostce</i> • <i>Překvapení na jezírku</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_96_1.pdf
1996	Thorin n. 2	<ul style="list-style-type: none"> • Úvodník • <i>Poslední jednorozec</i> • <i>A teď úplně něco jiného</i> • <i>Pohádky</i> • <i>Čertovy hádanky</i> • <i>Beorhnothův návrat</i> • <i>Krollra Gwagwa (2)</i> • <i>Ex occidente lux!</i> • <i>Runy (2)</i> • <i>Zázrak v parku</i> 	http://tolkien.cz/thorin_html/Thorin_96_2.pdf

1996	Thorin n. 3	<ul style="list-style-type: none">• <i>n.d.</i>	n.d.
1996	Thorin n. 4	<ul style="list-style-type: none">• <i>n.d.</i>	n.d.
DAL 1997	A tutti i membri e sostenitori vengono inviate notizie e inviti agli eventi e, non appena viene pubblicato, una versione elettronica della rivista Thorin.		

SLOVENIA

Autore/Società/Smial	<i>Gil-galad</i>
Web site	Gil-galad è la società Tolkieniana Slovena fondata nel 1998. http://drustvogil-galad.si/
Pubblicazione	Non risulta allo scrivente che la Società Tolkieniana Slovena stampi o generi una propria pubblicazione.

CROAZIA

Autore/Società/Smial	<i>EaHrvatskiTolkienPortal/</i>
Web site	https://www.facebook.com/EaHrvatskiTolkienPortal/
Pubblicazione	Non risulta allo scrivente che il gruppo facebook Croato stampi o generi una propria pubblicazione.

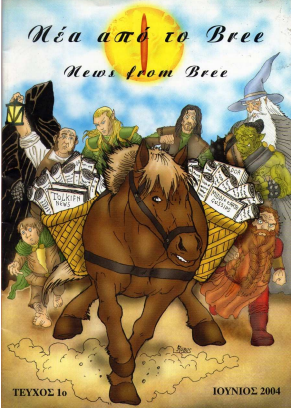
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Autore/Società/Smial	Tolkien Society "The Fellowship"	
Web site	https://www.facebook.com/pg/TolkienSocietyTheFellowshipBiH/posts/?ref=page_internal	
Pubblicazione	Non risulta allo scrivente che il gruppo facebook della Bosnia and Herzegovina stampi o generi una propria pubblicazione.	

SERBIA
MONTENEGRO
MACEDONIA
ALBANIA

Nessun risultato

GRECIA

Autore/Società/Smial		The Prancing Pony	
Web site		L' Associazione Hellenic Friends of Tolkien - The Prancing Pony, è la Società tolkieniana Greca fondata nel 2002. https://tolkien.gr/	
Pubblicazione		<p>News from Bree</p> <p>"News from Bree" era una fanzine creata dai membri della Società greca di Tolkien "The Prancing Pony" per i suoi membri. E 'stato distribuito gratuitamente. La pubblicazione è iniziata nel 2004 fino al 2012. È stato pubblicato due volte l'anno. Oltre agli articoli, ci sono state notizie da eventi, locali e internazionali, recensioni di libri ecc. Dal 2014 è stato creato il sito internet "tolkien.gr" cui si possono trovare articoli e interviste.</p>	<p>News from Bree n.1 –2004</p> 
Archivio pubblicazioni			
Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
2004 - 2012	News from Bree	<ul style="list-style-type: none"> n.d. 	n.d.

POLONIA

Autore/Società/Smial		Loza Tolkienowska Kraków	
Web site		n.d.	
Pubblicazione		<p>Vingilótë</p> <p>era la fanzine creata dai membri della società polacca tolkieniana "Loza Tolkienowska Kraków". Sono stati pubblicati 11 numeri della rivista.</p> <p>"The Prancing Pony" per i suoi membri. E 'stato distribuito gratuitamente.</p> <p>La pubblicazione è iniziata nel 2004 fino al 2012. È stato pubblicato due volte l'anno. Oltre agli articoli, ci sono state notizie da eventi, locali e internazionali, recensioni di libri ecc. Dal 2014 è stato creato il sito internet "tolkien.gr" cui si possono trovare articoli e interviste.</p>	Immagine non disponibile
Archivio pubblicazioni			
Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
1993	Vingilótë n° 2	<ul style="list-style-type: none"> "Drodzy Czytelnicy, (Zacni Hobbici oraz przedstawiciele innych Wolnych Ras!)" by Michal Bardel, p. 1. Editorial. "Historia i zycie krasnoludów z Ered Duim" by Dobrosław Kot, pp. 2-3. History and life of the Ered Duim. "Sinyalinde i Turin" by Michal Bardel, pp. 4-5. Poem of the story of Túrin. "Transkrypcja tengwiczna języka polskiego" by Robert Grybos, pp. 6-9. Tengwar transcription of the Polish alphabet. "Propozycja nie do odrzucenia" by Michal W.R. Bardel, pp. 10-13, 16-20. "A tempting proposition." "Rodowód Eldarów i Trzech Domów Edainów" by Maciej Garbowski, pp. 14-15. Extensive and accurate genealogical family tree from the First Elves and Men, the Kings of Númenor, Kings of Gondor and Arnor, Kings of Rohan, Stewards of Gondor and Princes of Dol Amroth (material from Unfinished Tales is included). "Piesni, ballady i przyspiewki hobbitkie, ludzkie i krasnoludzkie ze spiewnika Ariadoka Wellborne'a" by Rudyard Kipling, pp. 21-22. "Hobbit, Human, and Elvish Lays, Ballads, and Songs from Ariadoka Wellborne's Song-book." "Druedainowie: próba charakterystyki antropologiczno-etnologicznej rasy" by Michal Bardel, pp. 23-25. An anthropological essay on the Druedain. "Rolemaster - krótka charakterystyka systemu" by Robert Grybos, pp. 26-28. Characteristics of the Rolemaster and Middle Earth Role Playing systems. 	n.d.
1993	Vingilótë n° 2	<ul style="list-style-type: none"> "Drodzy Czytelnicy" by Michal Bardel, p. 1. "Sinyalinde i Turin" by Michal Bardel, p. 2. "Ziola, Truczny, Narkotyki Srodziemnia" by Robert Grybos, pp. 4-8. "Opowiesc o Kudukach z Gor Mrocznej Puszczy" by Dobrosław Kot, pp. 9-13. "Ze spiewnika Ariadoka Wellborne'a dalse piesni" by Michal Bardel, pp. 16-17. "Okruchy zla - Legenda" by Dobrosław Kot, pp. 18-20. 	n.d.
1993	Vingilótë dal n° 3 al n° 11	n.d.	n.d.

Autore/Società/Smial		Parmadili	
Web site	Parmadili, Sekcja Tolkienowska Śląskiego Klubu Fantastyki è una Società Tolkieniana polacca fondata nel 1985. A partire dal 2011 questa società sembra essere semi-dormiente in quanto nessuna attività dopo il 2009 è stata rilevata. Presente una sezione dell'associazione sul sito internet "Official website of the Silesian Fantasy Club": https://www.skf.org.pl/		
Pubblicazione	Buckland News newsletter in lingua inglese. Inizio presunto della pubblicazione anno 1990.	Immagine non disponibile	
Archivio pubblicazioni			
Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
1990-1992	Buckland News	<ul style="list-style-type: none"> n.d. 	n.d.
Gennaio 1993	Buckland News n° 49	<ul style="list-style-type: none"> "Buckleburg, 4 Afteryule 3225 Fourth Age (5 January 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 1-2. The accounts of Bilbo Brandybuck: A cold winter and Bilbo is busy with people needing his smial heating systems. "A Guide to the Shire (and not only) Inns - part 21" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 3. History of an inn created from an old lighthouse at the mouth of the Brandywine. "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way)" by Piotr Rak and Piotr W. Cholewa, translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 5-6. The adventures of Rakin the dwarf and Eliran the elf: they traverse underground, pursued and arguing. ART: [Untitled] by M. Pudlik, p. 4. 	n.d.
Gennaio 1993	Buckland News n° 50	<ul style="list-style-type: none"> "Buckleburg, 28 Afteryule 3225 Fourth Age (29 January 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 1-2. The accounts of Bilbo Brandybuck: Bilbo reads from the book of the South Downs regarding the Kingdom of Cardolan. "A Guide to the Shire (and not only) Inns - part 21" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz?], p. 3. The Pines, an inn situated before the High Pass in the Misty Mountains, is described. "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by Piotr Rak and Piotr W. Cholewa, translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 5-6. The adventures of Rakin and Eliran: they plot to hide a book of Bilbo's. ART: [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 4. "Turgon & Finrod" by Karolina Stopa, p. 6. FINROD, TURGON 	n.d.
Marzo 1993	Buckland News n° 51	<ul style="list-style-type: none"> "Buckleburg, 29 Solmath 3225 Fourth Age (1 March 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: a great meeting takes place with many Middle-earth representatives. "A Guide to the Shire (and not only) Inns - part 23" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz?], p. 3. The Red Inn near the Redhorn Pass is described. "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 4-5. The Adventures of Rakin and Eliran: Bilbo's book is opened and read -- the truth is revealed. ART: "Sheriff from Shire" by Ryszard Derdzinski, p. 2. HOBBIT "Landscape with Inn" by Malgorzata Pudlik, p. 3. MISTY MOUNTAINS, REDHORN PASS, REDHORN "Noldor's Girl" by Karolina Stopa, p. 6. ELF 	n.d.

		•	
Aprile 1993	Buckland News n° 52	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 29 Solmath 3225 Fourth Age (1 March 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: a great meeting takes place with many Middle-earth representatives. • "A Guide to the Shire (and not only) Inns - part 23" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz?], p. 3. The Red Inn near the Redhorn Pass is described. • "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 4-5. The Adventures of Rakin and Eliran: Bilbo's book is opened and read -- the truth is revealed. ART: "Sheriff from Shire" by Ryszard Derdzinski, p. 2. HOBBIT • "Landscape with Inn" by Malgorzata Pudlik, p. 3. MISTY MOUNTAINS, REDHORN PASS, REDHORN • "Noldor's Girl" by Karolina Stopa, p. 6. ELF 	n.d.
Maggio 1993	Buckland News n° 53	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 12 Thrimidge 3225 Fourth Age (13 May 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: Drought comes to parts of The Shire. • "A Guide to the Shire Historical Monuments - Part One" by [Andrzej Kowalski], [translated by Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. History of the Buckleberry Ferry. • "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], translated by [Agnieszka Sylwanowicz?], pp. 4-5. The adventures of Rakin and Eliran: Fearing they will be caught, Bilbo's book is read again. • ART: "Prom Buckleburga" by Malgorzata Pudlik, p. 3. BUCKLEBERRY, BUCKLEBURY FERRY 	n.d.
Maggio 1993	Buckland News n° 54	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 29 Thrimidge 3225 Fourth Age (30 May 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 1-2. The accounts of Bilbo Brandybuck: Bilbo and his friends are busy publishing and Bilbo heads South to the drought stricken lands -- only to find rain. • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - Part Two" by [Andrzej Kowalski], p. 3. Description of the door to the Old Forest in the High Hay. • "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 5-6. Adventures of Rakin and Eliran: They escape the tunnels. • ART: "The Stile" by Malgorzata Pudlik, p. 4. HIGH HAY 	n.d.
Luglio 1993	Buckland News n° 55	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, Lithe 3225 Fourth Age (4 July 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: Bilbo and other hobbits find ways to relieve the flooding caused by the rains. • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - Part Three" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. History of the Brandywine Bridge. • ART: "Most Kamiennych Luków" by Malgorzata [Pudlik], p. 2. BRANDYWINE BRIDGE 	n.d.
Agosto 1993	Buckland News n° 56	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 1 Wedmath 3225 Fourth Age (4 August 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: Bilbo visits friends and discusses crops. • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - Part Four" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. History of the Carrock. • ART: "Bród Przy Samotnej Skale" by Malgorzata Pudlik, p. 3. CARROCK 	n.d.
Settembre 1993	Buckland News n° 57	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 19 Halimath 3225 Fourth Age (20 September 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: A convention of Middle-earth Chroniclers convenes. 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - Part Five" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. History of the various crossings across the River Bruinen. • "Drinking-Dens of Mordor - 'The Iron Crown'" by Tomasz Borówka, translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 4. Description of an inn in Mordor set between the Barad-dûr and the Black Gate. • ART: "Kamienny Most" by Malgorzata Pudlik, p. 3. RIVER MITHEITHEL • [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 4. BRUINEN, RIVENDELL 	
Ottobre 1993	Buckland News n° 58	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 12 Halimath 3225 Fourth Age (13 October 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: Reading of the Chronicle of the Dukedom of the South Downs. • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - Part 6" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. Recent history of the Carrock. • "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], translated by [Agnieszka Sylwanowicz?], p. 4. Adventures of Rakin and Eliran: Bilbo's henchmen are nowhere to be seen. • "Drinking-Dens of Mordor - 'The Pass'" by Tomasz Borówka, translated by [Agnieszka Sylwanowicz], pp. 5-6. Description of a drinking den at Cirith Ungol and its entrepreneurial owners. • ART: "Bród Przy Samotnej" by Malgorzata Pudlik, p. 3. CARROCK • [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 5. CIRITH UNGOL • [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 6. ORCS • "Weathertop - winter" by Diana Domin, p. 8. AMON SÛL 	n.d.
Ottobre 1993	Buckland News n° 59	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 30 Winterfilth 3225 Fourth Age (31 October 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: Bilbo's friends come to visit during the cold and his henchmen lose Rakin and Eliran. • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - Part 7" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. Recent history of the White Towers of the Tower Hills during the Fourth Age. • "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 4. Adventures of Rakin and Eliran: The contents of the book are discovered and disappointment ensues. • ART: "Reconstruction of Tower on Tower Hills" by Malgorzata Pudlik, p. 3. WHITE TOWER 	n.d.
Dicembre 1993	Buckland News n° 60	<ul style="list-style-type: none"> • "Buckleburg, 12 Foreyule 3225 Fourth Age (12 December 1993 according to the Big Folk's Reckoning)" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 1. The accounts of Bilbo Brandybuck: Bilbo's friends flock to Marigold's house for a great gathering. • "The Inn That Couldn't Be Forgotten (in any way): another part" by [Piotr Rak and Piotr W. Cholewa], [translated by Agnieszka Sylwanowicz?], pp. 2-3. Adventures of Rakin and Eliran: They stumble upon an inn and also Bilbo's henchmen. • "A Guide to the Shire Historical (Technical and Architectural) Monuments - special part" by [Andrzej Kowalski], translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 2. Bilbo's Henchmen's Hole somewhere in the Shire. • "Drinking-Dens of Mordor - 'The Obese Orc'" by Tomasz Borówka, translated by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 5. Description of the pub located on the southern Plateau of Gorgoroth where vegetarian meals (ents and huorns) are served, and the pub's decorated holly bush. • ART: [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 3. SMIAL • [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 5. TROLL 	n.d.
Dal 1994	Buckland News	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.

Pubblicazione	<p>Gwaihir</p> <p>Rivista in lingua polacca. Gwaihir è la più antica rivista Tolkieniana in Polonia. I primi quattro numeri furono pubblicati negli anni 1984-1986, i successivi due nel 1997 e nel 2000. Il settimo nel 2003. Contiene molti articoli interessanti, la filosofia, la traduzione polacca de Il Signore degli Anelli, la linguistica. Gwaihir è anche un luogo in cui gli artisti della società polacca Tolkien hanno mostrato la loro arte.</p>	<p style="text-align: center;">Gwaihir n.7 –2003</p> 
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Archivio pubblicazioni

Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
Dal 1984 al 2002	Gwaihir nn° 1,2,3,4,5,6	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.
2003	Gwaihir n° 7	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lea Sheler's Fëanor's Betrayal (in English!) being an interesting Sindarin composition by Lea with its linguistic analysis, tengwar transcription, etc.</i> • <i>Ryszard Derdzinski's Consonant Mutations In Conceptual Evolution of Noldorin/Sindarin Phonology (in English!)</i> • <i>Derdzinski's In Pathless Mirkwood. Three Central European Motifs In Tolkien's Legendarium (about linguistic associations of Rûbezah!-Gandalf, Mirkiwudu-Mirkwood and Radagaisus-Radagast - in Polish)."</i> (Gwaihir website) 	n.d.
Dal 2004	Gwaihir	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.

Pubblicazione	<p>Gwaihirze</p> <p>Rivista della Società Tolkieniana Polacca. Inizio presunto della pubblicazione anno 1990.</p>	<p style="text-align: center;">Immagine non disponibile</p>
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

Archivio pubblicazioni

Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
Dal 1984 al 2002	Gwaihir nn° 1,2,3,4,5,6	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.
Gennaio 1993	Gwaihirze n° 44	<ul style="list-style-type: none"> • <i>"Drodzy czytelnicy!" by [Andrzej Kowalski], p. 2. Editorial.</i> • <i>"Skarb" by J.R.R. Tolkien, translated by Maciej M. Wygnanski, pp. 3-11. Polish translation of "The Hoard" illustrated by the translator.</i> • <i>"Drugie Proroctwo Mandosa" by J.R.R Tolkien, translated by Tadeusz A. Olszanski, p. 12. Translation of the Second Prophecy of Mandos from The Lost Road (§31-32).</i> • <i>"Komentarz." by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 13-15. Commentary on the above translation.</i> • <i>"Przeczytaliśmy dla Was - Tolkien. A Biography by Humphrey Carpenter. Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by M. Błazejewski, pp. 14-20. Translation of the chapter "Slamming the gate" from Carpenter's Tolkien.</i> • <i>"Gra w Tolkiena" by Tomasz Borówka, pp. 28-36. Review of the Tolkien games "Wojna o Pierscien", "Władca Podziemi", and "Bitwa na Polach Pelennoru."</i> 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • "Odpowiedz Alcarinowi" by Tadeusz A. Olszanski, pp. 38-39. Bitter poem disputing the Elves' right to give us advice. • "Posluchalismy dla Was" by M. Blazejewski, p. 42. Information on Lewis and Tolkien related music. • "Napisali o nas" by [Nancy Martsch and Nathalie Kotowski], p. 43. Press reviews of 1993: The Tolkien Calendar and Little Gwaihir. • [Untitled] by R. Derdzinski, p. 49. Christmas greetings. • ART: [Untitled] by Malgozrata Pudlik, p. 1. HOBBITS • [Untitled] by Maciej Wygnanski, pp. 4, 6, 8, 10-11. • "Morwena przy Kated Naeramarth" by Malgozrata Pudlik, p. 3. CABED NAERAMARTH, MORWEN, STONE OF THE HAPLESS, TEIGLIN • "Wódz Nazguli" by Maciej Wygnanski, p. 27. THE EYE, LORD OF THE NAZGŪL • [Untitled] by Malgozrata Pudlik, p. 37. HOBBITS 	
Febbraio 1993	Gwaihirze n° 45	<ul style="list-style-type: none"> • "Drodzy Czytelnicy!" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Przeczytaliśmy dla Was - Tolkien. A Biography by Humphrey Carpenter. Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by M. Blazejewski, pp. 2-5. Translation of the chapter "A big risk" from Carpenter's Tolkien. • "Opowiesc o Galadrieli i Celebornie" by Denis Bridoux, translation by Tadeusz A. Olszanski, pp. 7-15. Reconstructed consistent history of the lives of Celeborn and Galadriel, drawing from The Lord of the Rings and Unfinished Tales, with a commentary from the translator. • "Pan Bliss" by J.R.R. Tolkien, translated by Aleksandra Wierucka, pp. 17-43. Translation of Mr. Bliss (pp. 1-27) into Polish in an English/Polish edition. • ART: [Untitled] by Ryszard Derdzinski, cover. BARD, BLACK ARROW, ESGAROTH, MEN, SMAUG • [Untitled] by Malgozrata Pudlik, p. 1. HOBBIT • "Amon Rûdh" by Malgozrata Pudlik, p. 6. AMON RŪDH • "Fingolfin's Ride" by Tom Loback, p. 15. DEVICE OF FINGOLFIN, FINGOLFIN, RINGIL • "Nienna" by Maciej Wygnanski, p. 16. NIENNA • "Fingolfin i Morgoth" by Maciej Wygnanski, p. 44. FINGOLFIN, GROND, IRON CROWN, MORGOTH, RINGIL • "Sauron i Elendil" by Maciej Wygnanski, p. 50. ELENDIL, NARSIL, SAURON • "Finwë przed domem syna" by Karolina Stopa, p. 57. FINWĒ, FORMENOS • "Zwierciadło Galadrieli" by Karolina Stopa, p. 59. GALADRIEL • "Dagor Dagorath" by Karolina Stopa, p. 60. GURTHANG, MORGOTH, TŪRIN 	n.d.
Marzo 1993	Gwaihirze n° 46	<ul style="list-style-type: none"> • "Kochani hobbiti, krasaoludy, elfy i ludzie!" by [Andrzej Kowalski], pp. 1-3. Editorial. • "Przeczytaliśmy dla Was - Tolkien. A Biography by Humphrey Carpenter. Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by Michal Blazejewski, pp. 4-7. Translation of the first part of the chapter "Cash or kudos" from Carpenter's Tolkien. • "Mr Bliss - c.d." by J.R.R. Tolkien, translated by Aleksandra Wierucka, pp. 17-43. Continuation of the translation of Mr. Bliss (pp. 28- 49) into Polish in an English/Polish edition. • "Bilbo z latarnia na kiju" by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 38-39. Review of the Russian television show based on The Lord of the Rings. • "Role-Playing w Śródziemiu" by Tomasz Borówka, pp. 40-41. Review of Middle Earth Role Playing. • "Napisali do nas:" by Philip W. Helms, p. 47. Letter requesting to reprint "Evil and the Evil One in Tolkien's Theology" in American Tolkien Society publications. • "Velkommen til Danmarks Tolkien-forening", p. 48. Invitation to the formation of the Danish Tolkien Society. • "Cliff House" by [Gary Hunnewell], pp. 50-54. Letter from Father Christmas which describes the misadventures of Polar Bear. • ART: [Untitled] by Malgozrata Pudlik, p. 3. HOBBIT • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 37. FĒANOR, NERDANEL • "Feanor" by Karolina Stopa, p. 44. FĒANOR • "A Merry Christmas 1992" by Sylvia Hunnewell, p. 49. FATHER CHRISTMAS, POLAR BEAR • "Schody Dimrilla" by Malgozrata Pudlik, p. 55. DIMRILL STAIR 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> "Mrok nad Valinorem" by Karolina Stopa, p. 57. ELVES, VALAR 	
Aprile 1993	Gwaihirze n° 47	<ul style="list-style-type: none"> "Drodzy czytelnicy, Kochane hobbity!" by [Andrzej Kowalski], pp. 1-2a. Editorial. "Przeczytaliśmy dla Was - Tolkien - A biography by Humphrey Carpenter. Houghton Mifflin Compnay Boston 1977." by Humphrey Carptener, loosely translated by M. Blazejewski, pp. 3-7. Translation of the rest of the chapter "Cash or kudos" from Carpenter's Tolkien. "Cien" by J.R.R. Tolkien, translated by Maciek M. Wygnanski, p. 8. Polish translation of "Shadow-bride" from The Adventures of Tom Bombadil, illustrated by the translator. "Piesn Galadrieli, podazajacej ku Smiertelnym Brzegom" by Tadeusz Andrzej Olszanski, p. 13. Lament by Galadriel on the circumstances of her voyage to Middle-earth. "Tolkien, kino i syzyfowe prace." by Arkadiusz Grzegorzak, pp. 36-38. Essay on Tolkien-related science fiction and fantasy films. "Tolkien, kino i plagiaty" by Piotr W. Cholewa, pp. 39-40. Polemic on the above essay. ART: [Untitled] by Maciek M. Wygnanski, p. 9. "Finarfin i Galadriela" by Karolina Stopa, p. 12. FINARFIN, GALADRIEL [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 30. AGLARON "Lutien" by Karolina Stopa, p. 35. LÚTHIEN "Szeryf z Shire" by Ryszard Derdzinski, p. 40. HOBBIT "Yavanna" by Karolina Stopa, p. 42. YAVANNA 	n.d.
Maggio 1993	Gwaihirze n° 48	<ul style="list-style-type: none"> "Kochari hobbiti, drodzy czytelnicy" by [Andrzej Kowalski], pp. 1-2. Editorial. "Przeczytaliśmy dla Was - Tolkien . A biography by Humphrey Carpenter. Boston 1977." by Humphrey Carptener, loosely translated by M. Blazejewski, pp. 3-7. Translation of the first part of the chapter "Headington" from Carpenter's Tolkien. "Journeys of Frodo" by Barbara Strachey, pp. 9-23. Translation of the text and reproduction of maps I-V from Strachey's book, includes a list of map names translated into Polish. "O pochodzeniu nazwy 'hobbit'" by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 25-29. On the origin of the word "hobbit." "Of This and Other Worlds" by C.S. Lewis, translated by A. Sylwanowicz, pp. 30-31. Translation of the part of Lewis' book discussing The Hobbit. "Turin Turambar w halach Mandosa" by Tadeusz Andrzej Olszanski, p. 34. Túrin in the Halls of Mandos awaits the coming of Morgoth in this poem. "Pogranicza Angmaru" by Tadeusz Andrzej Olszanski, p. 35. Poem of the destruction of the lands near Angmar. "Bitwa O Azanulbizar" by Tomasz Misiorek, p. 37. Poem on the battle of Azanulbizar. "Danmarks Tolkienforening" by Lars-Terje Øland Lysemose, p. 45. Greetings from the Danish Tolkien Society. ART: "Turgon i Finrod" by Karolina Stopa, p. 8. FINROD, TURGON "Civitas Minastirith" by Ryszard Derdzinski, p. 10. MINAS TIRITH, MOUNT MINDOLLUIN, PELLANOR "Turin i Glaurung przed brama Nargothrundu" by Malgorzata Pudlik, p. 24. DRAGON-HELM OF DOR-LÓMIN, GLAURUNG, NAROG, TÚRIN [Untitled] by Grzegorz Knepel, p. 27. HOBBIT "Íre Manwe" by P. Wynne, p. 29. MANWĒ "Pozegnanie Elronda z Arwena" by Karolina Stopa, p. 38. ARWEN, ELROND 	n.d.
Giugno 1993	Gwaihirze n° 49	<ul style="list-style-type: none"> "Kochani hobbiti!" by [Andrzej Kowalski], pp. 1-2. Editorial. "Przeczytaliśmy dla Was - TOLKIEN. A Biography by Humphrey Carpenter. Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by Michal Blazejewski, pp. 3-7. Remaining translation of chapter "Headington" from Carpenter's Tolkien. [Untitled] by Barbara Strachey, pp. 14-25. Translation of the text and reproduction of maps VI-X from Strachey's book, includes a list of map names translated into Polish. "Filmowac Tolkiena?" by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 36-37. On the problems of filming Tolkien. ART: "Lúthien" by Karolina Stopa, cover. LÚTHIEN [Untitled] by Malgorzata Pudlik, pp. 1,2 HOBBIT 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • "Kelebrimbor" by Karolina Stopa, p. 13. CELEBRIMBOR, NARYA, NENYA, VILYA • [Untitled] by Maciek Wygnanski, p. 35. GLAURUNG NIENOR 	
Luglio/ Agosto 1993	Gwaihirze n° 50	<ul style="list-style-type: none"> • "Witajcie!" by Paulina Braiter-Ziemkiewicz, p. 1. Editorial. • "Drodzy Czelnicy, Kochani Hobbici (czy może Kochane Hobbity)!" by [Andrzej Kowalski], pp. 2-5. Editorial. • "Nowe przekłady wierszy Tolkiena kilka słów wstępu" by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 7-8. Introduction to the following new translations of Tolkien poems. • "Hymn do Elbereth" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 9-10. Polish translation of "The Wandering Elves' Song" from The Fellowship of the Ring with translator's notes. • "Duma o Earendilu" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 11-16. Polish translation of the "Song of Eärendil" from The Fellowship of the Ring with translator's notes. • "Piesn o złotych liściach" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 17-18. Polish translation of "Galadriel's Song" from The Fellowship of the Ring with translator's notes. • "Przeczytaliśmy dla Was - TOLKIEN. A Biography by Humphrey Carpenter. Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by Michal Blazejewski, pp. 19-21. Translation of chapter "Bournemouth" from Carpenter's Tolkien. • "Piesn tesknoty Aragorna" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, p. 23. Polish translation of the "Song of Gondor" from The Two Towers with translator's notes. • "Lament Zwawca" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, p. 24. Polish translation of "Bregalad's Song" from The Two Towers with translator's notes. • "Pobudka entów" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 25-26. Polish translation of "The Ents Marching Song" from The Two Towers with translator's notes. • "XI: Epilog" by J.R.R. Tolkien, translated by Agnieszka Sylwanowicz, pp. 27-47. Polish translation of the Epilogue from Sauron Defeated. • "Ostatni statek" by J.R.R. Tolkien, translated by Maciek Wygnanski, pp. 49-53. Polish translation of "The Last Ship" from The Adventures of Tom Bombadil, illustrated by the translator. • "Krótki i praktyczny przewodnik po życiu i twórczości JRR Tolkiena" by M. Blazejewski, pp. 55-58. Chronology of significant events in Tolkien's life. • "Wieszczba Malbeth" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 59-60. Polish translation of "Malbeth the Seer's Words" from The Return of the King with translator's notes. • "Improwizacja Sama" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 61-62. Polish translation of "Sam's Song" from The Return of the King with translator's notes. • "Spiew orla nad Minas Tirith" by J.R.R. Tolkien, translated by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 63-64. Polish translation of "The Eagle's Song" from The Return of the King with translator's notes. • "Przeczytaliśmy..." by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 65-67. Review of J.R.R. Tolkien - Powiernik Piesni by M. Blazejewski. • "Na marginesie" by Michal Blazejewski, pp. 68-69. Response to the above review. • [Untitled] by [Ryszard Derdzinski], pp. 74-75. • "B. Strachey 'Podróże Froda" - c. dalszy" by Barbara Stratchey, pp. 76-95. Translation of the text and reproduction of maps XI-XX from Strachey's book. • ART: [Untitled] by Malgorzata, cover. SILMARIL, VINGELLOT • "Przemiana Luthien" by Karolina Stopa, p. 6. LÚTHIEN • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 10. ELVES • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 16. ELVES, FĒANOR • "Kerin Amroth" by Karolina Stopa, p. 22. ARAGORN II, ARWEN, CERIN AMROTH • [Untitled] by Maciek Wygnanski, pp. 48, 51, 54. • "Legolas" by Wojciech Zimon, p. 67. LEGOLAS 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • [Untitled] by [Patrick Wynne], p. 68. THE HILL, J.R.R. TOLKIEN, PARTY TREE • [Untitled] by Ryszard Derdzinski, p. 75. ANOR, ITHIL, MENELDUR 	
Settembre 1993	Gwaihirze n° 51	<ul style="list-style-type: none"> • "Drodzy Czytelnicy Kochane Hobbity" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Przeczytaliśmy dla Was - TOLKIEN. A Biography by Humphrey Carpenter Houghton Mifflin Co., Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by M. Blazejewski, pp. 3-5. Translation of chapter "Merton Street" from Carpenter's Tolkien. • "XI Epilog" by C.J.R. Tolkien, translated by Agnieszka Sylwanowicz, pp. 7-17. Translation of the notes to the Epilogue from Sauron Defeated. • [Untitled] by Barbara Strachey, pp. 24-33. Translation of the text and reproduction of maps XXI-XXV from Strachey's book. • "Ballada o pijaństwie" by Tomasz Misiorek, p. 35. Ballad on the evils of drinking. • "Upadek Gondolinu" by Tomasz Misiorek, p. 37. Reflective poem on the fall of Gondolin. • "Dwa sny" by W. Zimon, pp. 38-39. Dream of the glory of Middle-earth juxtaposed with its degradation in the present. • "Ogródek babuni" by W. Zimon, p. 39. Poem about an enchanted grandmother's garden. • "Drogowskaz do Piesni" by Alina Kietrys, p. 45. Newspaper clipping from Glos Wybrzeza (12-13 June). • "Przejrzeliśmy dla Was..." by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 46-47. Review of J.E.A. Tyler's Tolkien: Przewodnik encyklopedyczny. • "Uwaga: Debiuty" by Joanna Nalaskowska, pp. 48-49. Poetic short story of wonder in the contemporary world. • "Z ostatniej chwili" by [Andrzej Kowalski], p. 50. Stop press: information of "Vingiloté" published by Loza Tolkienowska in Kraków. • ART: "Falco Maggot" by Ryszard Derdzinski, cover. HOBBIT • "Luthien", p. 18. LÚTHIEN • "Finwe & Miriel" by Karolina Stopa, p. 34. FINWĚ, MÍRIEL • "Gondolin", p. 36. 	n.d.
Ottobre 1993	Gwaihirze n° 52	<ul style="list-style-type: none"> • "Drodzy czytelnicy!" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Przeczytaliśmy dla Was - TOLKIEN. A Biography by Humphrey Carpenter. Houghton Mifflin Company, Boston 1977." by Humphrey Carpenter, loosely translated by M. Blazejewski, pp. 3-4. Translation of chapter "The Tree" from Carpenter's Tolkien. • "Bogactwo, oryginalność oraz siła oddziaływania świata przedstawionego we 'Władcy Pierścieni'" by Ewa Biernacka, pp. 7-14. Essay on the powerful influence of The Lord of the Rings on people. • [Untitled] by Barbara Strachey, pp. 16-28. Translation of the text and reproduction of maps XXVI-XXX from Strachey's book. • "Obejrzeliśmy dla was Władca Pierścieni - wydanie jubileuszowe." by Tadeusz Andrzej Olszanski, pp. 39-43. Review of the Alan Lee illustrated The Lord of the Rings. • "Zielona/Jagoda" by Ewa Dorocinska, pp. 44-45. Reflective poem on the sad fate of Arwen. • "Elentari" by W. Zimon, p. 48. Poem on Elvish longing for the sea and departed friends. • "Pozegnanie Legolasa" by W. Zimon, p. 49. Poem: Legolas says goodbye to Elessar. • [Untitled] by Priscilla Tolkien, p. 50. Letter thanking the author of J.R.R. Tolkien - Powiernik Piesni for the gift of the book. • ART: "Wierzba Stary Las" by Ewa Dorocinska, p. 5. OLD MAN WILLOW • "Thingol i Meliana" by Karolina Stopa, p. 6. MELIAN, THINGOL • "Henneth Annun" by Malgorzata Pudlik, p. 15. HENNETH ANNÚN • "Daeron" by Karolina Stopa, p. 21. BEREN, DAERON, LÚTHIEN • "Hobbit" by Adam Kaluza, pp. 29-30. BAG-END, BILBO BAGGINS • "Torog Bert" by Adam Kaluza, p. 31. BERT, BILBO BAGGINS • "Erebor" by Adam Kaluza, p. 32. THOROR'S MAP • "Dolem" by Adam Kaluza, p. 33. GOBLIN, GREAT GOBLIN 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • "Smeagol" by Adam Kaluza, p. 34. GOLLUM • "Z patelni w ogień" by Adam Kaluza, p. 35. BILBO BAGGINS, DORI, STING • "Beorn" by Adam Kaluza, p. 36. BEORN • "Muchy i Pajaki" by Adam Kaluza, p. 37. BILBO BAGGINS, SPIDER, STING • "Preludium" by Adam Kaluza, p. 38. ELVES, GOBLINS, MEN • "Eagles of Manwë" by Maciek Wygnanski, p. 47. GREAT EAGLES, ILMARIN • "Stara Wierzba" by Pitryk Niczya, p. 51. OLD MAN WILLOW • "Droga przez Stary Las" by Pitryk Niczya, p. 51. ENTS 	
Novembre 1993	Gwaihirze n° 53	<ul style="list-style-type: none"> • "Drodzy Czytelnicy, Kochane Hobby" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Kilka uwag tłumacza" by [M. Blazejewski], p. 3. Comments on "On Fairy Stories". • "O opowiesciach zwanych 'fairy-stories' przez jednych, basniami przez drugich, przez innych zas - jeszcze inaczej" by J.R.R. Tolkien, translated by M. Blazejewski, pp. 5-8. Translation of the introduction and the first part of "Fairy-story" from "On Fairy Stories." • [Untitled] by Barbara Strachey, pp. 36-47. Translation of the text and reproduction of maps XXXI-XXXV from Strachey's book. • [Untitled] by [Andrzej Kowalski], p. 55. Afterword. • ART: "Tol-in-Gaurhoth" by Maciej Wygnanski, p. 4. TOL-IN-GAURHOTH, WEREWOLF • "Beczki" by Adam Kaluza, p. 48. BILBO BAGGINS, STING • "Miasto na wodzie" by Adam Kaluza, p. 49. ESGAROTH • "Smaug Złoty" by Adam Kaluza, p. 49. SMAUG • "Drozd" by Adam Kaluza, p. 50. BILBO BAGGINS, THRUSH • "Thorin" by Adam Kaluza, p. 50. THORIN OAKENSHIELD • "Bard Lucznik" by Adam Kaluza, p. 51. BARD • "Poselstwo" by Adam Kaluza, p. 52. BARD, MEN • "Nocny złodziej" by Adam Kaluza, p. 53. BILBO BAGGINS • "Ostatnie pożegnanie" by Adam Kaluza, p. 54. BILBO BAGGINS, STING, THORIN OAKENSHEILD • "Powrót" by Adam Kaluza, p. 54. BILBO BAGGINS, GANDALF 	n.d.
Dicembre 1993	Gwaihirze n° 54	<ul style="list-style-type: none"> • "Kochani przyjaciele, drodzy czytelnicy" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • [Untitled] by David Day, translated by Aleksandra Jagiellowicz, pp. 3-9. Translation of the introduction and entries (Ainur-Czarni Jeźdźcy [Black Rider]) of The Tolkien Bestiary. • "Barbara Strachey 'The Journeys of Frodo' -- c.d" by Barbara Strachey, pp. 30-43. Translation of the text and reproduction of maps XXXVI-XL from Strachey's book. • "J.R.R. Tolkien -- On Fairy-stories" by J.R.R. Tolkien, translated by M. Blazejewski, pp. 45-47. Continuation of the translation of the of "Fairy-story" from "On Fairy Stories" • "Otrzymałmy życzenia od Kolegów ze Stanów:", p. 50. Hobbit Day greetings from the American Tolkien Society. • [Untitled] by Michal Blazejewski, p. 51. Tolkien quiz. • "Zaprosili nas:" by [Maciej Garbowski], [Robert Grybos] and [Michal Bardel], p. 52. Invitation to a program of papers to be presented by the Loza Tolkienowska Kraków on 9 October in Kraków, Poland. • "I byliśmy:" by Marzena, p. 53. Short report on the above small workshop/convention. • "Ciekawostka", p. 56. Curiosity: Polish television guide listing of the Bakshi The Lord of the Rings, with several mistakes. • ART: "Ancalagon the Black" by Maciej Wygnanski, p. 2. ANCALAGON, EÄRENDIL, VINGELOT • "Minas Morgul" by Maciej Wygnanski, p. 29. MINAS MORGUL • "Straz Białej Wieży" by Magda Krocza, p. 34. MAN OF GONDOR • "Oddziały Faramira" by Magda Krocza, p. 34. MEN OF GONDOR • [Untitled] by Magda Krocza, p. 35. • "Formacje Minas Tirith" by Magda Krocza, p. 40. HALBARAD, MEN OF GONDOR • "Oddzidy Beregonda" by Magda Krocza, p. 41. BEREGOND 	n.d.

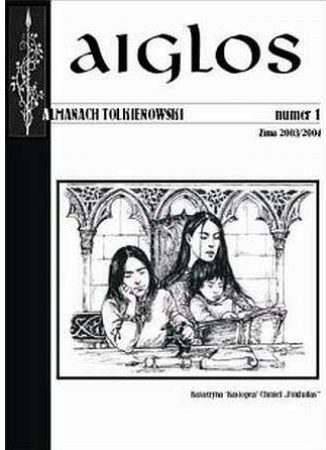
		<ul style="list-style-type: none"> • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 44. MELIAN, THINGOL • [Untitled] by Sarah, p. 50. HOBBIT, J.R.R. TOLKIEN • "khuzduruk" by Woytek Modrzewski, p. 56. DWARF 	
1994 / Marzo 1995	Gwaihirze	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.
Aprile 1995	Gwaihirze n° 70	<ul style="list-style-type: none"> • Article on Tove Jansson • On-going synopsis of the Russian The Lord of the Rings "sequel". • Ryszard Derdzinski translates Appendix D from The Lord of the Rings into Polish. • Fan fiction, poetry • Letter from Father Christmas (reprinted from Ravenhill 69) • Description of the battle at the gates of Mordor, including maps. • Armies of Middle-earth - Army of Gondor article 	n.d.
Maggio 1995	Gwaihirze n° 71	<ul style="list-style-type: none"> • Arkadiusz Kubala translates Appendix E into Polish • More on the Moomintrolls and The Lord of the Rings sequel • Article on the role of the Eye in The Lord of the Rings, by Edward Lense • A continuing series of articles on the armies of Middle-earth discusses Harad • Letters to the editor, poetry and fan fiction 	n.d.
Da Giugno 1996	Gwaihirze	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.
Pubblicazione		<p>Little Gwaihir Magazine in lingua inglese della Società Tolkieniana Polacca. Inizio presunto della pubblicazione anno 1990.</p>	Immagine non disponibile

Archivio pubblicazioni

Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
Dal 1990 al 1992	Little Gwaihir	<ul style="list-style-type: none"> • n.d. 	n.d.
Gennaio 1993	Little Gwaihir n° 38	<ul style="list-style-type: none"> • "Dear Hobbits; dear friends!" by [Andrzej Kowalski], p. 2. Editorial. • "14 The Hoard" by J.R.R. Tolkien, pp. 17-21. Poem from The Adventures of Tom Bombadil illustrated by Maciej Wygnanski. • [Untitled] by R. Derdzinski, p. 22. Christmas greetings. • ART: [Untitled] by Malg. Pudlik, p. 1. HOBBITS • [Untitled] by Maciej Wygnanski, pp. 17-21. 	n.d.
Febbraio 1993	Little Gwaihir n° 39	<ul style="list-style-type: none"> • "Dear Hobbits, Dear Friends" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "13 Shadow-bride" by J.R.R. Tolkien, p. 14. Poem from The Adventures of Tom Bombadil illustrated by Maciej Wygnanski. • "Tolkienalia" by Lars-Terje Lysemose, pp. 16-18. List of Tolkien music, interviews, readings, soundtracks, etc. • ART: [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 2. HOBBIT. • "Morwena przy Kabed Naeramarth" by Malgorzata Pudlik, p. 3. CABED NAERAMARTH, MORWEN, STONE OF THE HAPLESS, TEIGLIN • "Nienna" by Maciej Wygnanski, p. 8. NIENNA • "Amon Rûdh" by Malgorzata Pudlik, p. 13. AMON RÛDH • [Untitled] by Maciej Wygnanski, p. 14. • "Sauron & Elendil" by Maciej Wygnanski, p. 15. ELENDIL, NARSIL, SAURON • "Yavanna" by Karolina Stopa, p. 18. YAVANNA 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • "Galadriel's Mirror" by Karolina Stopa, p. 20. GALADRIEL, MIRROR OF GALADRIEL • "Finwe & Miriel" by Karolina Stopa, p. 21. FINWĚ, MÍRIEL • "Dagor Dagorath" by Karolina Stopa, p. 22. GURTHANG, MORGOTH, TÚRIN 	
Marzo 1993	Little Gwaihir n° 40	<ul style="list-style-type: none"> • "Dear friends," by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Editorial" by [Paulina Braiter], p. 2. Editorial. • "Rathloriel." by Alex Lewis, pp. 6-7. A poem anthropomorphizing the river Rathlóriel (and nicely done). • ART: "How say to Thingol about Luthien?" by Karolina Stopa, p. 8. LÚTHIEN, MELIAN, THINGOL • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 9. MELIAN, THINGOL • "Schody Dimrilla" by Malgorzata Pudlik, p. 13. DIMRILL STAIR • [Untitled] by Malgorzata Pudlik, p. 14. AGLAROND • "Witch-King of Morgul" by Maciej Wygnanski, p. 15. THE EYE, LORD OF THE NAZGÛL 	n.d.
Aprile 1993	Little Gwaihir n° 41	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial" by [Paulina Braiter], p. 1. Editorial. • "The Last Word" by [Paulina Braiter], p. 14. Thanks for letters and materials. • ART: [Untitled] by Ryszard Derdzinski, cover. BARD, BLACK ARROW, ESGAROTH, MEN, SMAUG • "Cerin Amroth" by Karolina Stopa, p. 2. ARAGORN II, ARWEN, CERIN AMROTH • "Turin i Glaurung przed brama Nargothrondy" by Malgorzata Pudlik, p. 3. DRAGON-HELM OF DOR-LÓMIN, GLAURUNG, NAROG, TÚRIN • "Celebrimbor" by Karolina Stopa, p. 8. CELEBRIMBOR, NARYA, NENYA, VILYA • "Fingolfin and Morgoth" by Maciej Wygnanski, p. 10. FINGOLFIN, GROND, IRON CROWN, MORGOTH, RINGIL 	n.d.
Maggio 1993	Little Gwaihir n° 42	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial" by [Paulina Braiter], p. 1. Editorial. • "AGM Report" by [Agnieszka Sylwanowicz], p. 9. Report of the winter meeting of the Silesian SF Club of which the Paramdili are a part. • "Danmarks Tolkienforening" by Lars-Terje Øland Lysemose, p. 11. Greetings from the Danish Tolkien Society. • "Dear Friends," by [Andrzej Kowalski], p. 13. Editorial. • ART: "Thingol's Death" by Karolina Stopa, p. 7. MELIAN, THINGOL • "Finwe before Son's House" by Karolina Stopa, p. 8. FINWĚ, FORMENOS • "Luthien" by Karolina Stopa, p. 10. LÚTHIEN 	n.d.
Giugno 1993	Little Gwaihir n° 43	<ul style="list-style-type: none"> • "Dear friends!" by [Andrzej Kowalski], pp. 1-2. News of the Polish Alan Lee illustrated The Lord of the Rings and the first original Polish book on Tolkien, J.R.R. Tolkien - Powiernik Piesni. • "Latin translation of Meneldur 'Ilucanta'" by [Ryszard Derdzinski], p. 7. • ART: "Luthien" by Karolina Stopa, cover. LÚTHIEN • [Untitled] by Maciej Wygnanski, p. 5. GLAURUNG, NIENOR • "Meneldur - alone" by Ryszard Derdzinski, p. 6. ANOR, ITHIL, MENELDUR • "Losgar" by Karolina Stopa, p. 10. FĚANOR • "Darkness in Valinor" by Karolina Stopa, p. 13. ELVES, VALAR 	n.d.
Luglio / Agosto 1993	Little Gwaihir nn° 44 - 45	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial" by [Paulina Braiter and Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Last word." by [Andrzej Kowalski], p. 27. Editorial. • ART: "Old Forest" by Ewa Dorocinska, cover. OLD FOREST • "The Hobbit" by Adam Kaluza, p. 3. BAG-END, BILBO BAGGINS • "Bert the Troll" by Adam Kaluza, p. 4. BERT, BILBO BAGGINS • "Erebor" by Adam Kaluza, p. 4. THOROR'S MAP • "Under Hill" by Adam Kaluza, p. 6. GOBLIN, GREAT GOBLIN • "Smeagol" by Adam Kaluza, p. 7. GOLLUM • "Out of the Frying-pan into the Fire" by Adam Kaluza, p. 8. BILBO BAGGINS, DORI, STING • "Beorn" by Adam Kaluza, p. 9. BEORN • "Flies & Spiders" by Adam Kaluza, p. 10. BILBO BAGGINS, SPIDER, STING • "Barrels" by Adam Kaluza, p. 11. BILBO BAGGINS, STING • "A Warm Welcome" by Adam Kaluza, p. 12. ELVES, GOBLINS, MEN • "Lake-town" by Adam Kaluza, p. 13. ESGAROTH • "Smaug" by Adam Kaluza, p. 14. SMAUG 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • "Thrush" by Adam Kaluza, p. 14. BILBO BAGGINS, THRUSH • "Thorin" by Adam Kaluza, p. 15. THORIN OAKENSHIELD • "Bard" by Adam Kaluza, p. 16. BARD • "Deputation" by Adam Kaluza, p. 17. BARD, MEN • "A Thief at the Night" by Adam Kaluza, p. 18. BILBO BAGGINS • "The Return Journey" by Adam Kaluza, p. 19. BILBO BAGGINS, GANDALF • "Last Farwell" by Adam Kaluza, p. 20. BILBO BAGGINS, STING, THORIN OAKENSHEILD • "Luthien" by Karolina Stopa, p. 24. LÚTHIEN • "Elrond Say Farewell to Daughter" by Karolina Stopa, p. 28. ARWEN, ELROND 	
Settembre 1993	Little Gwaihir n° 46	<ul style="list-style-type: none"> • "Editorial" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. • "Elements of Traditional Images and the World Creation Myth of J.R.R. Tolkien" by Agnieszka Fulinska, translated by Agnieszka Sylwanowicz, pp. 3-10. The theme of music and its use for Creation is described with examples from The Silmarillion and The Book of Lost Tales with references to The Bible and ancient/medieval philosophies regarding music and creation. • "The Song of Galadriel Coming to the Mortal Shores" by Tadeusz Andrzej Olszanski, translated by Agnieszka Sylwanowicz, p. 13. Lament by Galadriel on the circumstances of her voyage to Middle-earth. • "Borderlands of Angmar" by Tadeusz Andrzej Olszanski, translated by Agnieszka Sylwanowicz, p. 15. Poem of the destruction of the lands near Angmar. • "Listing of Russian Tolkien Editions" by Gregory V. Grigorev, pp. 16-18. Bibliography of Tolkien editions published in Russia. • ART: "Frodo's Dream (at Tom Bombadil's House)" by Helena Strokowska, cover. FRODO BAGGINS • "Feanor" by Karolina Stopa, p. 3. FĒANOR • [Untitled] by Ryszard Derdzinski, p. 6. HOBBIT • [Untitled] by Maciej Wygnanski, p. 11. GLAURUNG, NIENOR • "Finarfin & Galadriel" by Karolina Stopa, p. 12. FINARFIN, GALADRIEL 	n.d.
Ottobre 1993	Little Gwaihir n° 46	<ul style="list-style-type: none"> • "Elements of Traditional Images and the World Creation Myth of J.R.R. Tolkien Part II." by Agnieszka Fulinska, translated by Agnieszka Sylwanowicz, pp. 2-16. Discusses whether Eru is inside or outside of Time; textural changes in Tolkien's Creation story's music moving from metaphor to simile; the emergence of Evil: a comparison between the characters of Morgoth/Sauron and Satan; and, the rejection of manichaeism as it applies to Tolkien's world. • "Turin Turambar in the Halls of Mandos" by Tadeusz Andrzej Olszanski, translated by Agnieszka Sylwanowicz, p. 21. Túrin in the Halls of Mandos awaits the coming of Morgoth in this poem. • "Dear Friends!" by [Andrzej Kowalski], p. 27. Editorial. • ART: "Melian's Daughter" by Karolina Stopa, p. 4. LÚTHIEN • "Tol-in-Gaurhoth" by Maciej Wygnanski, p. 8. TOL-IN-GAURHOTH, WEREWOLF • [Untitled] by Maciej Wygnanski, p. 11. GLAURUNG, NIENOR • "Daeron" by Karolina Stopa, p. 17. BEREN, DAERON, LÚTHIEN • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 18. LÚTHIEN • [Untitled] by Karolina Stopa, p. 20. ELF, HOBBIT • "Henneth Annun" by Malgorzata Pudlik, p. 22. HENNETH ANNÚN • "Soldiers" by Magda Krocak, p. 23. GIMLI, GUARD OF THE WHITE TOWER • "Soldiers of Gondor" by Magda Krocak, p. 25. SOLDIER OF THE WHITE TOWER, SOLDIER OF THE GREAT GATE • "Old Forest: Old Man Willow" by Ewa Dorocinska, p. 28. OLD MAN WILLOW 	n.d.
Ottobre / Novembre 1993	Little Gwaihir nn° 47 - 48	<ul style="list-style-type: none"> • "Elements of Traditional Images and the World Creation Myth of J.R.R. Tolkien Part II." by Agnieszka Fulinska, translated by Agnieszka Sylwanowicz, pp. 2-16. Discusses whether Eru is inside or outside of Time; textural changes in Tolkien's Creation story's music moving from metaphor to simile; the emergence of Evil: a comparison between the characters of Morgoth/Sauron and Satan; and, the rejection of manichaeism as it applies to Tolkien's world. 	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> "Turin Turambar in the Halls of Mandos" by Tadeusz Andrzej Olszanski, translated by Agnieszka Sylwanowicz, p. 21. Túrin in the Halls of Mandos awaits the coming of Morgoth in this poem. "Dear Friends!" by [Andrzej Kowalski], p. 27. Editorial. ART: "Melian's Daughter" by Karolina Stopa, p. 4. LÚTHIEN "Tol-in-Gaurhoth" by Maciej Wygnanski, p. 8. TOL-IN-GAURHOTH, WEREWOLF [Untitled] by Maciej Wygnanski, p. 11. GLAURUNG, NIENOR "Daeron" by Karolina Stopa, p. 17. BEREN, DAERON, LÚTHIEN [Untitled] by Karolina Stopa, p. 18. LÚTHIEN [Untitled] by Karolina Stopa, p. 20. ELF, HOBBIT "Henneth Annun" by Malgorzata Pudlik, p. 22. HENNETH ANNÚN "Soldiers" by Magda Krocak, p. 23. GIMLI, GUARD OF THE WHITE TOWER "Soldiers of Gondor" by Magda Krocak, p. 25. SOLDIER OF THE WHITE TOWER, SOLDIER OF THE GREAT GATE "Old Forest: Old Man Willow" by Ewa Dorocinska, p. 28. OLD MAN WILLOW 	
Dicembre 1993	Little Gwaihir n° 49	<ul style="list-style-type: none"> "Dear Friends!" by [Andrzej Kowalski], p. 1. Editorial. ART: [Untitled] by Karolina Stopa, p. 2. LÚTHIEN "Nazgûl" by Maciej Wygnanski, p. 10. NAZGÛL, NAZGÛL'S FLYING BEAST "Legolas" by Wojciech Zimon, p. 15a. LEGOLAS "Minas Morgul" by Maciej Wygnanski, p. 18. MINAS MORGUL 	n.d.
Dal 1994	Little Gwaihir	<ul style="list-style-type: none"> n.d. 	n.d.
Pubblicazione		<p>Aiglos</p> <p>Almanacco Tolkieniano della Società Tolkieniana Polacca. Aiglos è stata fondata nel novembre 2004. Le pubblicazioni periodiche in lingua polacca sono state pubblicate ogni due anni dal primo numero nell'inverno 2004 fino al numero 16 dell'estate 2011. Dall'estate del 2012 Aiglos continua come annuale. Esistono due problemi di lingua inglese: Numero speciale I, Estate 2005 e Numero speciale II, Estate 2012.</p> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/</p>	<p>Aiglos n.1 –2003/2004</p> 
Archivio pubblicazioni			
Data	Nome	Articoli/Sommario/Collegamento Sommario/Note	Collegamento pubblicazione
Gennaio 2004	Aiglos n° 1	<ul style="list-style-type: none"> Beowulf or Bees' Wolf - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' <p>Author recounts the discovery of the poem, summarises it - it is still not translated into Polish - and discusses its influence on JRRT, and especially on <i>The Lord of the Rings</i>. In the author's opinion, the most important things are not borrowings of some names or settings, or even the direct "quotation" from <i>Beowulf</i> (which is Smaug in <i>The Hobbit</i>), but similarities in the overall tone of both works, expressed in the serious approach towards myth, the world, and oneself as a creator. Also, <i>The Lord of the Rings</i> and <i>Beowulf</i> tell about deeds, so musings of the protagonists are pushed to the background. Olszański points out that the "monsters" in both works are not characters, but only props serving to underline the protagonists' virtues and vices, and that like <i>Beowulf</i>, Frodo and his companions act for their homeland, turning from adventurers into defenders of their land. The article begins and ends with the author's translation of the first and last lines of <i>Beowulf</i>.</p>	n.d.

- **Tolkien or the Rehabilitation of the Fairy-tale - Adam Ziółkowski**

20-year old, but still valid text on the fairy-tale as a literary genre, its place in European culture, and JRRT's role in its rehabilitation and taking it out of the nurseries.

- **Rebuilding the High Tower. Tolkienology - What It Is And Why Cultivate It? Some Answers And Even More Questions - Michał Leńniewski 'M.L.'**

The author of which asks what tolkienology is and if there is any point cultivating it, why many readers of J.R.R. Tolkien's work want to treat it as a source of knowledge about the fictitious reality he created. Do we have the right to reconstruct the tower that Tolkien has not completed building?

- **Are High Elves Finno-Ugric? - Härrri Pärälä translation: Karolina i Tadeusz Olszańscy**

Essay discusses differences and similarities between Quenya and Finnish. The author starts with a short history of Quenya and its development and then shows its phonetic, lexical, and syntactical borrowings from the Finnish language. The biggest similarities are to be noted in phonetics and lexis, and the most numerous borrowings are words that sound similar or almost similar, however have different meanings. While Elvish examples in *The Lord of the Rings* display almost no evidence of Finnish inspiration, such evidence is abundant in *The Etymologies* in *The Lost Road* and in earlier versions of the legendarium.

- **On Entering the Same River Twice: Mythology and Theology in the Silmarillion Corpus -Kaj A. Apeland translation: Tadeusz A. Olszański**

It is a translation of the essay published in *Between Faith and Fiction. Tolkien and the Power of His World, Proceedings of the Arda Symposium* at the Second Northern Tolkien Festival, Oslo, August 1977, '[Arda Special 1](#)', 1998. The author shows differences in the approach to myth in various phases of JRRT's work on his legendarium, indicates the essential change that took place in the thirties of the 20th century, and concentrates on the issue of the Valar. He proposes to call the early phase "mythological", and the later phase "theological". He suggests that the authoritative version of *Quenta Silmarillion* is the one published in *The Lost Road*, as the one considered by Tolkien to be ready for publication, and used as the source of the mythology of *The Lord of the Rings*.

- **Thomism. Another Approach to the Analysis of Tolkien's Universe - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**

Essay is concerned with a late phase in J.R.R. Tolkien's work and shows similarities of some theological concepts of Arda to the ideas of Thomas Aquinas. The author analyses several issues: hierarchies of beings, sources of evil in Middle-earth, free will of sentient beings, and the relation of Eru to the world. Many doubt if Tolkien knew Thomism at all, but correlations are too numerous to be ignored.

translation: Agnieszka Sylwanowicz, Katarzyna K. Chmiel

- **Glitter of Metal - 'Ithilwen'**

Wounded in both body and spirit by Morgoth, a now-crippled Maedhros struggles to redefine his sense of identity.

		<ul style="list-style-type: none"> • The King is Dead - 'Altariel' Denethor teaches a young Faramir the game of chess. • Spartan Letters - 'Dwimordene' Faramir writes last letters to his father, as a man of war would be wise to leave nothing undone. • Issue contains also selection of poems by Avari, 'Elanor' (Dominika Kurek) and Nifrodel. Also trivia and humour, riddles and a description of interesting www pages. • Interview with an illustrator Katarzyna Karina Chmiel - Anna Adamczyk 'Nifrodel' • Verlyn Flieger- A Question of Time. J.R.R. Tolkien's Road to Faerie -review by - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind' • The Complete Tolkien Companion - J.E.A Tyler - review by - Anna Adamczyk 'Nifrodel' • The Annotated Hobbit- Douglas A.Anderson - review by - Michał Leńniewski 'M.L' • Finding God in The Lord of the Rings- K.Bruner, J.Ware -review by - Magdalena Kroczak 'Tallis Keeton' • London exhibition "The Lord of the Rings Motion Picture Trilogy" - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind' and Katarzyna K.Chmiel "Kasiopea" Describe what they have seen at the London exhibition "The Lord of the Rings Motion Picture Trilogy" (article illustrated by Kasiopea). • "The Lord of the Rings, The Two Towers Extended Version - Peter Jackson movie -review by-" - Michał Leńniewski 'M.L' • 'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea': Aiglos logo, Finduilas, Glitter of Metal, Thangorodrim, The King is Dead, Spartan letter, Ilustrations of exhibition in London, Dances with the wolves, Boromir and Denethor • 'Anke Katrin Eissmann': The steward • 'Jarek Nocon': Theoden and Grima • 'Małgorzata Pudlik 'Marigold': Road to Minas Tirith • 'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir': Alqualondë, Earendil, Beren and Luthien, Rescues to Maedhros • Barbara Iwińska: Goblin caves • Matylda Tomaszewska: Eowyn • Katarzyna Wojdak 'Avari': ornaments • Elizabeth Wyeth: Fingorn rescues Maedhros • 'Maciej Wygnański 'Isilion': Fram kills Scatha <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue1.php</p>	
Giugno 2004	Aiglos n° 2	<ul style="list-style-type: none"> • A World Born out of Language: J.R.R. Tolkien's The Lord of the Ring - Marek Gumkowski Marek Gumkowski in his text goes beyond language and linguistics. In fact the significance of language is a starting point for wider considerations, where the Author shows the importance of unity between human 	n.d.

beings and nature in Tolkien's creation, and finally comes to moral issues in *The Lord of the Rings*.

- **Are Tolkien's Characters Two-Dimensional? - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

Tadeusz A. Olszański discusses the most popular complaints against Tolkien's work - that the protagonists of *The Lord of the Rings* are psychologically unbelievable and morally unequivocal. He analyses the complaints (coming from the conviction that human psychology is based on gender and that evil is more interesting than good) and shows examples of interesting characters and moral dilemmas in the book (e.g. Faramir's conflict of conscience regarding Frodo and Sam). He points out that Tolkien presents his characters as doers and not thinkers. This is both conscious literary convention and a manifestation of the conviction that it is deeds that show a man's worth.

- **On the Inevitability of Entering the Same River Twice. A Reply to Kaj Andre Apeland - Michał Leńniewski 'M.L'**

A Reply to Kaj Andre Apeland questions Apeland's suggestion that the authoritative version of *Quenta Silmarillion* is the one published in *The Lost Road* and points out that in fact Tolkien had no choice and the very publication of *The Lord of the Rings* forced him to introduce important changes in his legendarium.

- **Painting With Words: Suggestiveness in J. R. R. Tolkien's - Ewa J. Godzińska**

Ewa J. Godzińska maintains that one of the greatest skills of a writer is to be able to evoke complex, rich visions using just a few words. The writings of J. R. R. Tolkien provide some of the most beautiful examples of that skill: he can "paint with words" in a truly masterful way. His landscapes are depicted in an impressionist way, to the minutest nuances of light and shadow. The details of the described scenes are gradually unravelled just as they should have appeared to an eye of an eyewitness. Sometimes our feeling of "being there" is so strong because Tolkien's words induce in us multimodal imaginations, engaging not only our sense of vision, but also other senses (hearing, smell). These vivid imaginations evoke strong emotions and, most probably, leave in our memory deep traces similar to those created in response to "real life" events.

- **A Chronology of Middle-earth and the Undying Lands - Łukasz Zarzycki 'Thoronnil'**

This is the first part of this chronology, comprising the introduction and the events since the beginning of Arda up until the awakening of the Trees.

- **Quendi or a Short Compendium of Knowledge on the Elves - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**

Anna Adamczyk's essay is a fragment of an extensive study on Tolkien's Elves the author has been working on for two years. It contains a description of the culture, traditions, and habits of the Elves, as well as their characterization and an analysis of the issue of their immortality.

- **Mendel Genetics and the Elves, Hobbits, and Other Middle-earth Races - Aleksandra Wagner 'Dis'**

Aleksandra Wagner in her essay proposes an intellectual game. Taking into account what little information we have about marriages and their offspring, she tries to find out to what extent Tolkien follows the laws of

Mendel genetics. And what she finds out is that Tolkien was more correct in this respect than Peter Jackson.

translation: Agnieszka Sylwanowicz, Katarzyna K. Chmiel

- **A Gift at Year's Turning - 'Celandine Brandybuck'**

In Minas Tirith, Denethor and Ecthelion prepare for the annual Steward's Feast to celebrate the end of the year. Boromir hopes for a sword as a gift, but Finduilas warns him that he might get something else.

- **The Follower - 'Ivanneth'**

a story of Fingon and Maedhros. Having been sent to live with his uncle for a year, young Fingon arrives at Feanor's court, and finds himself in a very strange place.

- **Repairs - 'Isabeau of Greenlea'**

Give a battle-weary Dwarf a forge and something to fix or make, and he will feel immediately refreshed.

- The issue also contains the first part of a unique Polish-Quenya phrase book, prepared by a Quenya specialist, [Dominika Kurek 'Elanor'](#), and a selection of beautiful poetry by **Avari**, **Nifrodel** and **Elanor**. There are two poems about Eowyn: by **Katarzyna Wojdak 'Avari'** and by **Anna Adamczyk 'Nifrodel'**, one poem about an Elf and a tree - by **Katarzyna Wojdak**, one about Dead Marshes - by **Anna Adamczyk**, and a love song (in Polish and also in Quenya) by **Elanor**. Finally, we present our readers with the latest news from the Polish Tolkien world, a choice of Tolkien riddles and a description of interesting Tolkien websites.
- **Interview with prof. dr. hab. Jakub Z. Lichański - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**

- **K. Bruner and J. Ware's - Finding God in "The Lord of the Rings"** -review by - **Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

- **M. White's Tolkien: A Biography** -review by - **Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

- **Jakub Z. Lichański, Opowiadania o... krawędzi epok i czasów Johna Ronalda Reuela Tolkiena (Stories About... the Edges of Epochs and John Reuel Tolkien's Times)** -review by - **Michał Leńniewski 'M.L'**

- **A. Kubala's Przewodnik po nazwach miejscowych ródzienia (A Guide to Middle-earth Place-names)** -review by - **Marek Iwiński 'elfy'**

- **B. Bates's The Real Middle-earth** -review by - **Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind'**

- **Magdalena Panek 'Falmawen'** :

Animated logo *Aiglos*;

- **'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea':**

Aiglos logo, Maedhros, Family, Young Fingon, a horseback portrait of Boromir, Maedhros, Fingon and Caranthir;

- **Ivanneth**

Cover - *Fëanor*, *Maglor*, *Cousins*;

- **'Małgorzata Pudlik 'Marigold':**

Eowina, *Tree*, *Dead Marshes*, *Spark's* song

- **'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir':**

little Maitimo, *Fingon* and *Caranthir*, *Legolas* and *Gimli*

- **Jenny Dolfen**

Nirnaeth, *Maglor*;

- **Barbara Iwińska:**

the back cover logo

		<ul style="list-style-type: none"> • Matylda Tomaszewska: Dead marshes, Eowyn • Katarzyna Wojdak 'Avari': ornaments and plaitwork <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue2.php</p>	
Gennaio 2005	Aiglos n° 3	<ul style="list-style-type: none"> • <i>The Silmarillion. On the Sense of Looking for a Canon of Tolkien's Legendarium</i> - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>The words "canonical" and "uncanonical" appear both in Internet discussions and in scholarly essays on Tolkien and his legendarium. However, there is no objective reason for such labelling. Especially in the case of the texts belonging to the <i>Silmarillion</i>, it is the result of either subjective choice or opportunistic assumption that <i>The Silmarillion</i> is canonical. The essay shows that the book published in 1977 should not be treated as canonical, and questions any chance - and need - of constructing the canonical version of the Silmarillion. The author is convinced, however, that <i>The Silmarillion</i> should be corrected and appended, and that there is need for collections of texts drawn from the legendarium, arranged by subject. One thing should be kept in mind, though - these would be choices, not canons.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please Read to Me, Mom... The Child in the Land of <i>The Lord of the Rings</i> - Zofia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>Drawing on her own childhood memories, the Author tries to answer some questions touching on the problem of child versus Tolkien's books, e.g. if the fact that <i>The Lord of the Rings</i> is not addressed to children means that they should not be acquainted with it or what is the best form of the first contact with Tolkien's books.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A Chronology of Middle-earth and the Undying Lands Part II- Łukasz Zarzycki 'Thoronnil' <p>A continuation of the chronology showing the events since the awakening of the Trees up to the beginning of the First Age of the Sun.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spelling Problems in Translating the Names of Tolkien's Sentient Races - Marek Gumkowski <p>The issue of the Polish spelling of "Elves", "Dwarves", and "Hobbits" is quite important as there is much chaos in the Polish translations; the form chosen implies the place of the given race in Tolkien's universe and shows the difference between Tolkien's inventions and creatures known from fairy-tales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Kalevala and Tolkien, Tolkien and The Kalevala- Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' <p>The influence of <i>The Kalevala</i>, the national Finnish epic, on Tolkien's writings is unquestionable. It is found in Quenya borrowings from Finnish grammar and vocabulary, and in Tolkien's indebtedness to Finnish literary plots. In some cases it is very clear, e.g. Túrin's story is unmistakably based on that of Kullervo and the Silmarils are modelled on Sampo - both the artifact and the symbol; in other cases similarities are less visible, like in the song contest between Sauron and Felagund, where one can find traces of the duel between Väinämöinen and Joukahainen. The Author discusses also <i>The Kalevala</i> itself.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Does Tolkien's Work Belong to the Fantasy Genre? - Anna Adamczyk 'Nifrodel' 	n.d.

The Author starts an interesting discussion on the legitimacy of classifying *The Lord of the Rings* as a fantasy novel, by presenting various classifications of the books and pointing out the methodological chaos found in handbooks on the theory of literature.

- **A. Szyjewski's *Od Valinoru do Mordoru. Ćwiat mitu a religia w dziele Tolkiena ('From Valinor to Mordor. Myth and religion in Tolkien's work')* - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

It is the largest Polish monograph of Tolkien's mythology and its aim is to show Tolkien's world against a large background of Finnish and Indo-European myths (including Persian and Indian ones). The Author's knowledge is impressive, but marred by numerous errors, stemming from basing his analyses on translations instead of original texts. Szyjewski discusses a wide spectrum of issues, from fate and tragedy to the mythic role of time and space, referring all the time to the theory of myth formulated by Mircea Eliade. The main fault of the book is its treatment of Tolkien's work as one of the "natural" mythological traditions, and of Tolkien himself as a specialist in religious studies and not a writer and philologist.

translation: Agnieszka Sylwanowicz

- **The Follower - 'Ivanneth'**

The closing part of a story of a young Fingon, who, sent to live with his uncle, finds Feanor's court a strange place and forms a close friendship with Maedhros.

- The issue also contains the second part of a unique Polish-Quenya phrase book, prepared by a Quenya specialist, Dominika Kurek 'Elanor',
- A comic series based on the film *The Lord of the Rings* titled "Scenes from the life of Lolves" by Izabela Kamińska 'Elenai'

and a selection of beautiful poetry by Avari, Nifrodel and Anita Weber 'Valhalla'. There is poem about Losgar and about Tirion tower: by Katarzyna Wojdak 'Avari' and The Laiquendi Song by Anna Adamczyk 'Nifrodel', and also one poem about the Missing - by 'Valhalla' There are also riddles and noteworthy events in 2005.

- **An interview with Prof. Adam Ziólkowski - Michał Leńniewski 'M.L'**
- **Tolkien by Verlyn Flieger prism -*Verlyn Flieger, Splintered Light. Logos and Language in Tolkien's World* -review by Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind'**
- **Of a Key with no Power to Unlock *Untangling Tolkien. A Chronology and Commentary for The Lord of the Rings* Michael Perry -review by - Bożena Mitko 'Nellelörë'**
- ***Another Failed Attempt* argues with A. Adamczyk's article from *Aiglos No 1 Thomism. Another approach to the analysis of Tolkien's Universe'* -review by - Cezary Karolczak 'Meneldur'**
- **Tempting or stupefying? *I. Smadja's Le Seigneur des Anneaux ou la tentation du mal* -review by - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**
- **'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea':** Aiglos logo, And the Orcs fled before his face, Celebrimbor and Sauron, "The Polemics" It is a purely visual polemics with T. A. Olszański's article from *Aiglos No 2 Are Tolkien's Characters Two-Dimensional?, Cousins, illustration for *The Follower* ;*

		<ul style="list-style-type: none"> • Ivanneth Maedhros, Celegorm; • Toni-Marie Hudson: okładka - Nazgul flee crick hollow, Luthien and Huan, Nimrodel; • 'Małgorzata Pudlik 'Marigold': Burning the ships • 'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir': illustrations for <i>The Follower</i>, Brothers • Jenny Dolfen Forgive me; • Izabela Kamińska 'Elenai': Elf women (back cover); • Tadzio Stanecki: Galadriela, Boromir • Ekaterina Shemyak: Curufin, Turin Turambar, Pukel, Elwing • Katarzyna Wojdak 'Avari': ornaments and plaitwork • Matylda Tomaszewska 'Maniaiel': Young Turin • Maciek Wygnański 'Isilion' : Misty Mountains <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue3.php</p>	
Giugno 2005	Aiglos n° 4	<ul style="list-style-type: none"> • A Handful of Most Personal and Subjective Remarks on Peter Jackson's The Lord of the Rings - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>These are informal reflections on Peter Jackson's films and on the impression they made on the fans of J.R.R. Tolkien's books. The main question the author poses is whether it is possible to make a screen adaptation of <i>The Lord of Rings</i>? In the present situation the question seems absurd, and yet it has been asked and an attempt at an answer has been made. Although the author has a lot of good feelings for Peter Jackson's work and belongs to those viewers who liked the film, he nevertheless claims that this adaptation confirms that it is impossible to present Tolkien's work on the screen and to preserve all its nuances and its full message.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peter Jackson's The Lord of the Rings: A Big Little Film - Zofia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>Is it possible to make a bad adaptation, being nevertheless a good film? Why does Frodo's character not change in the film? What is Peter Jackson's film really about? What are the director's inconsequences? The author of the essay tries to answer these and other questions concerning <i>The Lord of the Rings</i> by Peter Jackson.</p> <ul style="list-style-type: none"> • How the Ranger Who Became a King Changed into the Ranger Who Stayed a Ranger - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' <p>This is a comparison of the book and film Aragorns. Although the author notices the similarities, she pays more attention to the differences between both characters, indicating that the director gave up the high tone of the book and decided to present the hero's actions in a more contemporary fashion. As a result of this operation, the viewers see a character less noble than the readers do; the article concludes with an observation that the king did not return.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkien Animated - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' <p>The article deals with animated screen adaptations of Tolkien's works: <i>The Lord of the Rings</i> directed by Ralph Bakshie (1978), <i>The Return of the King</i> (1979) and <i>The Hobbit</i> (1978) by Artur Rankin Jr. and Jules Bass, and also with the comic series connected with the film, by Luis Bermejo Rojo (1979-80). The author of the essay</p>	n.d.

pays special attention to the film and comic scripts, usually more faithful, both literally and in their message, to Tolkiens' works, than Jackson's film, and at the same time being sources of inspiration for the latter.

- **Film Design or Painstaking Accuracy of Unnoticeable Details - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**

The article is devoted to the work of Tolkien artists, Alan Lee and John Howe, who designed the film Middle-earth, and it also describes interesting trivia from the set as well as details of the work done by the authors of the script, the technicians, the modelers and sculptors who put the design to life, often adding their own touches and new solutions of problems.

- **10000 Costumes for the Actors Under the Sky, 6000 Costumes for the Extras in Their Palaces of Stone - Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'**

The article describes the work of Ngila Dickson on the set of *The Lord of the Rings* by Peter Jackson.

- **The Weapons of the Film Middle-earth - Ziemowit Karłowicz**

The author describes - in an exhaustive but at the same time condensed way - the weapons used in Peter Jackson's film both by the various tribes and races (Elves, Men, Orcs) and by individual characters (Aragorn, Boromir or Legolas), analyzing the effectiveness and possible uses of such weapons in the real world. The article contains a great wealth of information concerning bows and side-arms.

- **Shore of the Rings -Jerzy Rzymowski 'JeRzy'**

An analysis and assessment of Howard Shore's music composed for Peter Jackson's trilogy.

- **Warm Beds Are Good: Sex and Libido in Tolkien's Writing - Ty Rosenthal 'Tyellas'**

The text, earlier published in *Mallorn No. 42*, concerns a subject which is not often discussed by Tolkien scholars, although it often appears on various Tolkien forums on the Internet. The author discusses a few essential topics which have turned up in those discussions, especially since Peter Jackson's film appeared in cinemas. She does not agree with the often expressed opinions about homosexual relations between Frodo and Sam, and at the same time she objects to the theses about the lack of sexuality or romantic motifs in Tolkien's works. She indicates that while the latter is true - to some extent - where *The Lord of the Rings* is concerned, yet in the texts in *The Silmarillion*, *Unfinished Tales* and *The History of Middle-earth* romantic motifs, sex and great passions connected with them do appear, even more often than it might seem.

- **A Chronology of Middle-earth and the Undying Lands Part II- Łukasz Zarzycki 'Thoronnil'**

This is the third and last part of the series devoted to the chronology of the world created by J.R.R. Tolkien. This part is concerned with the First Age of the Sun, a period described in *The Silmarillion*. Basing his text on a thorough reading of *The History of Middle-earth series*, the author reconstructs a surprising amount of dates and facts, which can undoubtedly help to complete and set in order the events taking place in the First Age.

Translated by: Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea' and Agnieszka Szady 'Achika'

- **A Few Words About Fanfiction - Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'**

As the title suggests, this is a look at the worldwide phenomenon of Tolkien fanfiction

- **Real Men Wear Jewellery - 'Mouse'**

Almost as famous as *The Secret Diaries*, awarded with many Internet Prizes - including an award for the best humorous fanfic based on *The Silmarillion*. Every character and practically every quotation are associated in some way with the events of the First Age, and in all of them there are allusions, hints, references to things written by the Master himself.

- **Very Secret Diaries - 'Cassandra Claire'**

As famous as they are controversial, these are the *Secret Diaries* of the *Fellowship of the Rings* selected for you. All of them are, of course, spicy.

- The issue contains part three of the unique Polish-Quenya Phrasebook, prepared by the Quenya specialist Dominika Kurek 'Elenor',

- A comic strip, being a continuation of the series *Scenes from the Lives of Lovies* by Izabela Kamińska 'Elenai'

And finally there is a selection of poetry by by Avari, Nifrodel and Dominika Kurek 'Elenor' and Michał Kossowski 'Beren Mablost'. Polish tolkienistic news and Tolkien riddles.

- **An interview with Father Joachim Badeni OP - by the editors**

- **Tolkien Through Russian Eyes or in the Labyrinth of Langauge** -review by Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'

- **Weapons and War - Between Tolkien and Jackson Michael Perry** -review by - Anna Dźbkowska 'Nilcamiel'

- **A Guide to Everything. The Rough Guide to "The Lord of the Rings"** -review by - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'

- **Sean Astin Not Only About Himself. There and back again. An Actor's Tale** -review by -Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'

- **The Lord of the Rings - a Symphony in Six Parts. A Report from Howard Shore's concert in Antwerp** - review by -Magdalena Krocak 'Tallis Keeton'

- **In Memory of Humphrey Carpenter 1946-2005** - review by -Michał Le'niewski 'M.L.'

- Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea':
The Aiglos logo, cover art - Excuse Me, But WHO Is this?, Rosie and Sam, Eowyn and Faramir, Idril and Maeglin, This Is My Son Maeglin, illustrations for fanfiction stories ;

- **Andrzej Grzechnik:**

The Rangers of Ithilien (fragment), King Théoden (fragment), Tuor, Voronwë and Túrin, Orcs;

- Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir':

Finwë and Miriel, Lúthien, Beren and Dior

- **Jenny Dolfen**

Féanor's Family;

- Izabela Kamińska 'Elenai':

Comic Strip "Gandalf the Barbarian";

		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Ewa Grzybowska 'Pantera'</u> : Nazgul's Horse • Jarek Nocoń: Balrog • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> : back cover, ornaments and borders • <u>Matylda Tomaszewska 'Maniaiel'</u> : Young Turin • Maciek Wygnański 'Isilion' : Thorin and Roak, Eöl <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue4.php</p>	
Ottobre 2005	Aiglos n° I Speciale estate 2005	<p>translation into English: Bożena Mitko 'Nellelórë', Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' oraz Patrycja Keily</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Polish Story of <i>The Lord of the Rings</i>: Three Translations, Many Editions - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' <p>The author discusses the story of the Polish translations of <i>The Lord of the Rings</i>, the first of which was published in early 1960s. He also looks for an answer to the question of how it was possible at all for the book to be published so early in a country governed by communists.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polish Tolkien Fandom - Anna Dźbkowska 'Nilcamiel' <p>This is an article about the history of Tolkien fandom in Poland and about the people who created it and keep it alive, including the various Internet fan sites devoted to J.R.R. Tolkien. The author also discusses past and present Tolkienist fanzines and the new possibilities opening before the Polish readers of Tolkien.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Kalevala and Tolkien, Tolkien and The Kalevala - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' <p>The influence of <i>The Kalevala</i>, the national Finnish epic, on Tolkien's writings is unquestionable. It is found in Quenya borrowings from Finnish grammar and vocabulary, and in Tolkien's indebtedness to Finnish literary plots. In some cases it is very clear, e.g. Túrin's story is unmistakably based on that of Kullervo and the Silmarils are modelled on Sampo - both the artifact and the symbol; in other cases similarities are less visible, like in the song contest between Sauron and Felagund, where one can find traces of the duel between Väinämöinen and Joukahainen. The author discusses also The Kalevala itself.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkien and Nature - Anna Adamczyk 'Nifrodel' <p>Not only myths and legends inspired Tolkien to create an appealing vision of Middle-earth. Also nature was a source of constant inspiration for him. The author presents Tolkien as a writer and lover of nature and walks, and she discusses the places which could have influenced him and his creation the most. She also analyses the role of nature in the world of Tolkien and the special function of the animated nature in his legendarium.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reflections on Good in Tolkien' Tolkiens Legendarium - Catherine Karina Chmiel 'Kasiopea' <p>When Tolkien's works are discussed, it is usually the problem of evil which attracts the most of the writers' attention. The author of this essay decided to pay hers to the problem of good, analysing its foundations and nature, and the choices made by Tolkien's characters. She poses the question of why good, although so often</p>	n.d.

perceived as boring in Tolkien's works, can at the same time be so attractive to the readers.

- **The Question of the "Round Arda" Arda : An Abandoned Idea, or Another Perspective on Tolkien's Legendarium - Michał Leńniewski 'M.L.'**

In this essay the author deals with the problem of the place of the "Round Arda" concept in Tolkien's legendarium. Was it just a deviation or a legitimate part of Tolkien's artificial mythology? The author tries to show that the latter is the case. According to him the "Round Arda" concept became a permanent element of Tolkien's legendarium. He argues that the problem of compatibility of the "Round Arda" with the rest of the legendarium arises from the fact that we unconsciously and mistakenly accept the published *Silmarillion* as Tolkien's final word on his legendarium, which is not the case.

- **Are Tolkien's Characters Two-Dimensional? - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

Tadeusz A. Olszański discusses the most popular complaints against Tolkien's work - that the protagonists of *The Lord of the Rings* are psychologically unbelievable and morally unequivocal. He analyses the complaints (coming from the conviction that human psychology is based on gender and that evil is more interesting than good) and shows examples of interesting characters and moral dilemmas in the book (e.g. Faramir's conflict of conscience regarding Frodo and Sam). He points out that Tolkien presents his characters as doers and not thinkers. This is both conscious literary convention and a manifestation of the conviction that it is deeds that show a man's worth.

- **~ Please Read to Me, Mom The Child in the Land of The Lord of the Rings - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'**

Drawing on her own childhood memories, the Author tries to answer some questions touching on the problem of child versus Tolkien's books, e.g. if the fact that *The Lord of the Rings* is not addressed to children means that they should not be acquainted with it or what is the best form of the first contact with Tolkien's books.

translation: Bożena Mitko 'Nellelórë' and Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'

- **The Dispossessed - Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'**

Maedhros announces to his brothers his decision to renounce the crown.

- **Minas Ithil - Tekla Cichočka 'Tici', Anna Dšbrowska 'Nilcamiel'**

About Boromir having trouble with Orc gangs in Ithilien, Faramir trying to help him and both of them getting to Minas Morgul.

- **- A Glimmer of Pearly Light - Michał Leńniewski 'M.L.'**

Dealing with Finrod's musings over an anonymous Adan's grave.

		<ul style="list-style-type: none"> • A selection of poetry in Quenya and Sindarin by <u>Dominika Kurek 'Elanor'</u> and <u>Anna Adamczyk 'Nifrodel'</u> and Middle-earth riddles by <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u>. • Tolkien's Mythopoeia Against the Background of Mythical Traditions - - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' • Of Stories Inspired by Deep Fascination - a Handful of Remarks on John Ronald Reuel Tolkien's Stories About... the Edges of Epochs and Times by J.Z. Lichański - Michał Leńniewski 'M. L.' • Arkadiusz Kubala - A Guide to Middle-earth Place Names - Marek Iwiński 'elfy' • An Outline of the Theology of Middle-earth - Anna Adamczyk 'Nifrodel' • Looking for Spirituality in Tolkien's Sub-creation - Michał Leńniewski 'M.L.' • Andrzej Zgorzelski and His Research in J.R.R Tolkien - Jakub Z. Lichański • The Culture of Middle-earth - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' • J.R.R Tolkien : Polish Reception - Bożena Mitko 'Nellelórë' • AAAn Introduction to a Biography Or Something More? Michał Błażejowski, J.R.R Tolkien, The Laybearer - Michał Leńniewski 'M.L.' • 'Katarzyna Karina Chmiel': Aiglos logo , cover - And the Orcs Fled Before His Face, Luthien and Huan, Parth Galen, This Is My Son Maeglin, Boromir and Faramir, Maedhros.The Dispossessed, Dances with Wolves, Boromir Portrait, Caradhras, And Maglor Took Pity Upon Them, Faramir and Eowyn, Maeglin Was Taken Prisoner by Orcs • Andrzej Grzechnik: The Rangers of Ithilien (fragment), King Théoden (fragment), Tuor, Voronwë and Túrin, Orcs; • 'Karolina Stopa-Olszańska': Turin Turambar, Maitimo, Earendil, Finwe and Miriel, Over the Wounded Maedhros, Luthien • Kacper Leńniewski Map of Mordor • Tadzio Stanecki Boromir, Galadriel • Katarzyna Wojdak 'Avari': back cover, ornaments and borders • Matylda Tomaszewska 'Maniaiel' : Eowyn • Barbara Ćeliwińska : Bilbo and Troll, Beorn, Thranduil's Wardens, In Search of the Treasure, Smaug • Jarek Nocoń: Balrog • Maciek Wygnański 'Isilion' : Lonely Mountain, Thorin and Roak, Eol, <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/special.php</p>	
Gennaio 2006	Aiglos n° 5	<ul style="list-style-type: none"> • Reflections on the Good in Tolkien's Legendarium - Catherine Karina Chmiel 'Kasiopea' <p>When Tolkien's works are discussed, it is usually the problem of evil which attracts the most of the writers' attention. The author of this essay decided to pay hers to the problem of good, analysing its foundations and nature, and the choices made by Tolkien's characters. She poses the question of why good, although so often</p>	n.d.

perceived as boring in Tolkien's works, can at the same time be so attractive to the readers.

- **The Arts and Crafts Movement and J.R.R. Tolkien: Middle-earth Imagery and the Philosophy of Craft - Ty Rosenthal 'Tyellas'**

Tolkien's illustrations, depicting Middle-earth, clearly show that the artist was influenced by the British Arts and Crafts Movement. The essay contains a discussion of Tolkien's education and achievements in the field of visual arts; a comparison of Tolkien's artwork to important Arts and Crafts works; and, finally, an analysis of the similarities between Arts and Crafts philosophy and the way in which Tolkien himself presented art and crafts in Middle-earth – from the Silmarils to the hithlain rope.

- **The Khazads or a Small Compendium of Knowledge about Dwarves - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**

The author analyses the evolution of the concept of Dwarves in Tolkien's legendarium. She presents the general characteristics of the Khazads: their average height and life expectancy, the clothes and the customs of both men and women. She also tackles the issue of reincarnation in the House of Durin.

- **The Life of a Hobbit is One Long Journey. The Hero and His Quest in the Lord of the Rings - Przemysław Szulc 'Freyr'**

The essay's author attempts to investigate the presence of heroic myth in J.R.R. Tolkien's epic. The subject of the detailed analysis, based on the theories of Joseph Campbell, is the life of Frodo Baggins. The life of the Ringbearer has been confronted with the three-part scheme of a mythological hero's quest, worked out by the American expert on religions and myths. The text presents both those elements of the Hobbit's wanderings which are in agreement with the model and those which divert from it or even directly oppose it.

- **Perverts with Pointed Ears? - Marcin Morawski 'Lomendil'**

The essay shows how the Elves of medieval texts, which were of professional interest to Tolkien, could have influenced his Quendi. The author draws the readers' attention to the Anglo-Saxons and the Scandinavian peoples' ambiguous attitudes to the Elves, perceived as both dangerous and beautiful. This perception finds its reflection in literature and language.

Translated by: Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'

- **If Women Had Ruled Middle-earth - by Mouse**

The Ladies' Circle in the Halls of Mandos, or what can Elf-women's conversations be about? Surely about those irritating clusters of flaws, colloquially called men.

- **The Tale - Karolina-Stopa Olszańska 'Melinir'**

A short, stylish (and somewhat non-canonical) vignette about the forging of Feanor's first sword and the departure of Nerdanel, and the reactions of the Elf himself, the inhabitants of Tirion and the family of Mahtan to the event.

		<ul style="list-style-type: none"> • A Glimmer of Pearly Light - Michał Lesniewski 'M.L. Finrod Felagund's musings over the grave of an anonymous Man. • The issue contains a Report from the Tolkien2005 Convention in Birmingham, Commemorating the 50th Anniversary of The Lord of the Rings, written by Piotr Korczyk 'Sarmond'. • A comic strip, being a continuation of the series <i>Scenes from the Lives of Lolves</i> by <u>Izabela Kamińska 'Elenai'</u> And finally there is a selection of poetry by by <u>Avari</u>, <u>Nifrodel</u> and <u>Katarzyna Staniewska 'Elring'</u>. Tolkien news from Poland and abroad, and Tolkien riddles. • Interview with Professor Verlyn Flieger -by Anna Adamczyk 'Nifrodel' • The Reply to Mr. Olszański prof. Andrzej Szyjewski • The Silly Know-It-All Replies (to His Readers) -Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' • From an Earthly Tragedy to the Divine Comedy (review of J.R.R. Tolkien. The Author of the Century by T.A. Shippey) -review by - Bożena Mitko 'Nellelóre' • ...the converging and mutually excluding versions guarantee the researchers' frustration... (review of Interrupted Music by Verlyn Flieger) -review by - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' • A Seriously Academic Take on Tolkien. Trying to Assess Tolkien Studies. An Annual Scholarly Review -review by -Michał Lesniewski 'M.L.' • <u>Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea':</u> The Aiglos logo, Maeglin Prince of Gondolin, fanfiction illustrations; • Andrzej Masianis: The Grey Pilgrim, The Battle of the Pelennor Fields, The Return of the King; • <u>'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir':</u> Bilbo, Feanor, Nerdanel and Maitimo, fanfiction illustrations; • Luis F. Bejarano Cover art, Glamhoth, Eol; • <u>Izabela Kamińska 'Elenai':</u> Comic strip Ecthelion and the Fall of Gondolin; • Ivanneth:: Finrod, Fingon • Peter Price:: Beren Leaves Menegroth; Eol, Aredhel and Maeglin; • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari':</u> back cover, ornaments and borders • Maciek Wygnański 'Isilion' : Thorin and Roak, Eöl <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/special.php</p>	
Giugno 2006	Aiglos n° 6	<ul style="list-style-type: none"> • The Oldest Version of J.R.R. Tolkien's Legendarium - John Garth The text consists of three parts: a fragment of the book Tolkien and the Great War by John Garth, presenting the oldest known outline of the cosmogony of Tolkien's universe; extensive comments on the book; and finally some observations of the translator, Tadeusz A. Olszański Halbarad Dunadan. The text shows the very origins of the fictional world of J.R.R. Tolkien. 	n.d.

- **The Polish Story of The Lord of the Rings - Tadeusz A. Olszański Halbarad Dunadan**

The author discusses the story of the Polish translations of The Lord of the Rings, the first of which was published in early 1960s. He also looks for an answer to the question of how it was possible at all for the book to be published so early in a country governed by communists. The article was first printed in Aiglos Special Issue; this version is slightly altered so as to meet the expectations of the Polish Readers.

- **Man Towards Magic, Technology and Fairy Tales - Anna Adamczyk 'Nifrodel'**

When technology is sufficiently advanced, is it possible to be told from magic? Does technology, fulfilling fairy tale dreams, bring happiness to people? These and other questions are answered in this essay.

- **Glorfindel or the Charm of Understatements - Michał Lesniewski M.L.**

The text deals with one of those theoretically marginal characters of whom we suspect that they are more important than can be deduced from the amount of attention devoted to them on the pages of the book. The author tries to describe such a character and to evaluate his qualities, role and function, both specifically in the Lord of the Rings and generally in the Legendarium. He attempts to present the character's evolution and connections with other threads of Tolkien's mythology, and finally – to reconstruct the ultimate version of his fate

- **The Trial of Maeglin - Karolina Stopa-Olszańska Melinir and Catherine Karina Chmiel Kasiopea**

Defendant Maeglin son of Eol, stand up before the High Court or a duel of arguments between the Defence (Catherine Karina Chmiel Kasiopea) and the Prosecution (Karolina Stopa-Olszańska Melinir). A ruthless Elf or a talented, sensitive boy? A traitor or Morgoth's victim? Guilty or not guilty?

Translated by: Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'

- **From the Michel Delving Post Office Archives - Zofia Stanecka Nasturcja Gamgee'**

Or what the Hobbits like almost the best ;)

- **The Sting - Ty Rosenthal 'Tyellas'**

Maeglin shows his good qualities and makes something which will be recognized by all Tolkien fans.

- The issue contains a comic strip, being a continuation of the series *Scenes from the Lives of Lolves "Beware the Ides of March"* by Izabela Kamińska 'Elenai'

And finally there is a selection of poetry by Avari, Nifrodel and Zofia Stawowa. Tolkien news from Poland and abroad, and Tolkien riddles.

- **Interview with W.G. Hammond and Christina Scull -by the Aiglos Editorial Staff**

- **To Beowulf's Rescue -review by Marcin Morawski 'Lomendil'**

		<ul style="list-style-type: none"> • T.C.B.S. and the Great War (review of Tolkien and the Great War by John Garth)-review by -Karolina Stopa-Olszańska Melinir • Tolkien and the Germanic Mythology (as Well as Some other Things) (review of: Mittelerde: Tolkien und die germanische Mythologie by Rudolf Simek; Elbisch. Grammatik, Schrift und Woerterbuch der Elben-Sprache von J.R.R. Tolkien by Helmut W.Pesch; and Tolkien: sur les rivages de la terre du millieu by Vincente Ferré) -review by -Jakub Z. Lichański • A Collection of Footnotes to the Lord of the Rings and Even More Than That (review of The Lord of the Rings: A Reader's Companion by Wayne G. Hammond and Christina Scull) -review by Michał Lesniewski M.L. • Scientifically about Middle-earth (review of The Science of Middle-earth by Henry Gee) -review by - Tadeusz A. Olszański Halbarad Dunadan • The Lord of the Rings the Book and the Film According to the Postgraduate Students at the University of Adam Mickiewicz (review of Władcy Pierscieni presje, opresje i przyjemności kultury popularnej, edited by Marta Marchow, Dorota Mroczkowska and Marek Troszyński) -review by - Anna Adamczyk 'Nifrodel' • 'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea': • Andrzej Masianis: • 'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir': • Daisy Brambletoes • Izabela Kamińska 'Elenai': Comic strip Beware the Ides of March ; • Anke Eissman: • Katarzyna Wojdak 'Avari': back cover, ornaments and borders • Maciek Wygnański 'Isilion' <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue6.php</p>	
Gennaio 2007	Aiglos n° 7	<ul style="list-style-type: none"> • Problems of the Literary Analysis of a Poetic Work on the Example of the So Called Ring Verse by J.R.R. Tolkien - Jakub Z. Lichański <p>The article is a polemic with the analysis of the so called Ring Verse by J.R.R. Tolkien, proposed by Isabelle Smadja in her book devoted to The Lord of the Rings. The author enumerates and discusses Smadja's analytical abuses and obvious mistakes. The most important of them are: the application of the rules usually applied to the late Romantic verse to Tolkien's verse while the latter imitates medieval poetry; "technical" mistakes consisting in the lack of recognition of the stylistic devices and syntactic structures; and finally – Isabelle Smadja's unfamiliarity with Tolkien's works and critical studies devoted to them.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Briefly about the Polish Tolkien Fandom - Anna Dabkowska 'Nilcamiel' <p>This is a concise presentation of the history of Tolkien fandom in Poland from its beginnings to the present – the What, Who, Where, How and When of the world of Polish Tolkienists. The author describes the beginnings of an organized fandom, clubs, communities and events, as well as important Internet sites. The previous version of the article, published in the Aiglos Special Issue, had been reedited and updated.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A Few Words on (Not Only) Gandalf - Karolina Stopa-Olszańska Melinir <p>Another essay in the Tolkien Characters series. Who is the Gandalf of J.R.R. Tolkien's Legendarium and is the Wizard from Peter Jackson's film a good rendition</p>	n.d.

of the original character? Does the film diminish the Wizard or deprive him of his nobility? The answer is in the article.

- **The Question of the "Round Arda": An Abandoned Idea, or Another Perspective on Tolkien's Legendarium - Michał Lesniewski M.L.**

In this essay the author deals with the problem of the place of the "Round Arda" concept in Tolkien's legendarium. Was it just a deviation or a legitimate part of Tolkien's artificial mythology? The author tries to show that the latter is the case. According to him the "Round Arda" concept became a permanent element of Tolkien's legendarium. He argues that the problem of compatibility of the "Round Arda" with the rest of the legendarium arises from the fact that we unconsciously and mistakenly accept the published Silmarillion as Tolkien's final word on his legendarium, which is not the case. The previous version of the article, published in the Aiglos Special Issue, has been reedited and updated.

- **The Question of the Fourth Element - Tadeusz A. Olszański Halbarad Dunadan**

In this article the author continues his dispute with Andrzej Szyjewski, reflecting upon the essential principles constituting both the mythical world of Tolkien and the real world we live in.

- **Did the Sindar Speak Sindarin? - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'**

Was the Polish adjective "sindariński" coined in accordance with Polish word-formation rules? Is it a good translation of the original word? While translating foreign words, do we pay enough attention to their structures and the influence the latter may have on the final result of our efforts? Is it possible or desirable to find a different Polish rendition of the word "sindarin"? The author attempts to answer the questions, supporting her reasoning with examples.

- **The Dragons of Middle-earth - Przemysław Szulc Freyr**

The author presents the general characteristics of dragons in Tolkien's Legendarium, from the history of the race, through the means of reproduction, everyday life and the very nature of dragons, to the description of individual representatives of the species.

- **Ents' Enchantment: the Music of the Trees - Beata Zagórska-Marek**

How do Ents resemble the plant biologists? Do trees have their own music and are they able to have conversations? Why did Tolkien's Ents move and react so slowly? These questions are answered by Professor Beata Zagórska-Marek from the Institute of Plant Biology at the University of Wrocław.

Translated by: Catherine K. Chmiel 'Kasiopea'

- **Constellation - Dawn Felagund**

The story of the friendship of the young and very osanwe-sensitive Caranthur and Master Rumil.

- **Atar - Catherine K. Chmiel 'Kasiopea'**

		<p>In the last rays of the Sun setting over the sea a blue-bannered ship enters the harbour of Tol Eressea. The last Elves return from the exile. They are awaited by Elrond and Celebrian... and someone else.</p> <ul style="list-style-type: none"> The issue contains a comic strip, being a continuation of the series <i>Scenes from the Lives of Lovies "Arwen the Feminist"</i> by Izabela Kamińska 'Elenai' <p>And finally there is a selection of poetry by by Avari, Nifrodel and Katarzyna Włodarczyk Ankalime and Anita Weber Zair Ugru-nad . Tolkien news from Poland and beyond, and Tolkien riddles.</p> <ul style="list-style-type: none"> Interview with prof. Christopher Garbowski -by Michał Lesniewski M.L. Ponies, Celts and Psychoanalysis, or Perilous Realms Indeed (review of <i>Perilous Realms. Celtic and Norse in Tolkien's Middle-earth</i> by Marjorie Burns) -review by Marcin Morawski 'Lómendil' Smith of Wootton Major. Extended Edition (review of the book edited by Verlyn Flieger) -review by - Karolina Stopa-Olszańska Melinir There Is No End to a True Fairy Tale. Values and the Spirit of the Times in Middle-earth and Beyond It (review of <i>Spiritual Values in Peter Jackson's The Lord of the Rings</i> by Christopher Garbowski) - review by -Bożena Mitko Nellelóre A Book for Nobody? (review of <i>John R.R. Tolkien by Teodoro Gomez</i>) -review by Marek Sliwiński elfy 'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea': Henning Janssen (cover art and illustrations inside) 'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir': Andrzej Masianis Izabela Kamińska 'Elenai': Comic strip "Arwen the Feminist" ; Anke Eissman: Katarzyna Wojdak 'Avari': back cover, ornaments and borders Maciek Wygnański 'Isilion' <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue7.php</p>	
<p>Giugno 2007</p>	<p>Aiglos n° 8</p>	<ul style="list-style-type: none"> The Man Who Was Fortunate Neither In Hairdos Nor In Happy Ends - 'Kasiopea' <p>He was not fortunate in the Rings of Power. He was not fortunate in happy ends. Nor in portraits. In spite of this, or perhaps thanks to this, the character of Boromir II, Denethor's son, continues to intrigue the readers and stir up their interest. What kind of man was he? What was his role in Gondor? What happened at Parth Galen? The author poses many questions and looks for answers, concentrating primarily on the issue of heroic death and forgiveness.</p> <ul style="list-style-type: none"> Antiphons In Rivendell And Dark Mattins – Or Tolkien, Elves, And the Roman Liturgy - Marcin Morawski 'Lómendil' <p>The text concerns musical and liturgical inspirations in Tolkien's works. The author refers the reader to the Gregorian chant and the Latin ritual, so much liked and appreciated by Tolkien, and reveals more than inspirations – possible models of the poems found in The Lord of the Rings. Also, drawing on the Roman Catholic tradition, he also shows possible Marian inspirations in the creation of the character of Varda.</p>	<p>n.d.</p>

- **The Functions Of The Dialogue In J.R.R. Tolkien's The Lord of the Rings - Urszula Lip**

The article discusses the functions of the dialogue in fantasy novels on the example of J.R.R. Tolkien's The Lord of the Rings. The author shows the role of the dialogue in the creation of the fictional world and in the defining or breaking the literary convention. She also presents the issue of the characters' individualization by their utterances, which may evoke emotions and be a source of humour.

- **The First Tolkien Scholars Tadeusz Andrzej Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

The article concerns the oldest critical books on J.R.R. Tolkien and his works, especially The Lord of the Rings, by C.S. Kilby and R. Helms, and shows that in spite of the passage of time those books are still valid.

- **The Silmarillion – The Revised Edition - Janina Stasiszyn 'Míriel Mirima'**

The author shares her experiences, as an editor with the Polish publishing house Amber, with the editing of the edition of The Silmarillion prepared by Christopher Tolkien 30 years after the first edition was published. She explains what and how and why, while introducing Christopher Tolkien's alterations, was changed in the old Polish translation in order to adjust the spelling of the names to the original spelling and to mend some minor errors in Maria Skibniewska's translation.

- **The Children of Húrin. Remarks On The Publication Of The New Book by J.R.R. Tolkien - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' and Michał Leńniewski 'M.L.'**

A new book by J.R.R. Tolkien, The Children of Húrin, was published in April 2007 in Great Britain and U.S.A., and in May in Poland. The article is an attempt to analyse the method of the composition of the book; the authors discuss the rules Christopher Tolkien adopted for the reconstruction of the text, they try to show which fragments it is made of and which of them are new, and they also try to assess the reconstruction from the point of view of its correctness and as a story. They show its merits and flaws, as well as try to define its target audience.

Translated by: Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'

- **"Both Beholden" - Dwimordene**

The first step in any journey is letting go of what you're holding onto. Boromir, contemplating kings, discovers he's not the only one who needs to make that step.

- **"From The Archives of Michel Delving Messenger Service" - Zofia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'**

A fragment of Rose Cotton's notebook.

- The issue contains a comic strip, being a continuation of the series *Scenes from the Lives of Lóves* "The History Is Writen by The Winners" by Izabela Kamińska 'Elenai'

There is a selection of poetry by by Katarzyna Woidak 'Avari', Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel' and Piotr Kaniewski 'Ring' and Katarzyna Staniewska 'Elring', as well as Tolkien news from Poland and beyond, and Tolkien riddles.

		<ul style="list-style-type: none"> • Interview with Tomas Alan Shippey - by Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel' (translated by Bożena Mitko 'Nellelórë') • The J.R.R Tolkien Companion and Guide by Christina Scull i Wayne G. Hammond - reviewed by Michał LeńIEWSKI 'M.L.' • The Magical Worlds of The Lord of the Rings by David Colbert - reviewed by Adam Oberski 'Adamob' • J.R.R Tolkien Encyclopedia. Scholarship and Critical Assessment ed. by Michael D.C. Drout - reviewed by Marcin Morawski 'Lómendil' • 'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea' (cover art and illustrations inside) • 'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir': • Calawën Adelvinë • Izabela Kamińska 'Elenai': Comic strip "History Is Wtitten by The Winners" • Katarzyna Wojdak 'Avari' : back cover, ornaments and borders <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue8.php</p>	
Gennaio 2008	Aiglos n° 9	<ul style="list-style-type: none"> • Thoughts on Man. Conditio humana in Middle-earth and Our World - Jan Oko 'Galhen' <p>Who is man? What is his place and role in the world created by Tolkien? Is he closer to Eru or Morgoth? Is he a successful creature or not? Are men imperfect but powerful? Is it possible that they are so important that their deeds influence the universe? What is their calling and the range of their freedom? The author suggests that Tolkien's works can shed a new light on our perception of ourselves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nine for the Mortal Men – Úlairi in the Eyes of a Man - Anita Weber 'Zair Ugru-nad' <p>They used to be great rulers and warriors. They longed for knowledge of the surrounding world and longer life. They yielded to those longings and – falling for the trap prepared by Sauron/Annatar – accepted the Nine Rings of Power. Thus they fell victim to the most ingenious and cruel enslavement, losing the right to decide their own fate and became Sauron's terrifying servants. Why did fate treat them so? Why were they punished so severely for the longings sent by Eru Ilúvatar? The author poses many questions, making the reader to look at the Úlairi with human eyes and showing that one's good will may lead him into a confrontation he cannot win.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Archetype of the >>Idle Ruler<< in The Lord of the Rings - Andrzej Wicher <p>The author shows the stereotypes of "idle kings" in medieval chronicles and literature, and tries to find such stereotypes in Tolkien's story. He refers the reader to numerous historical characters, especially Athelred the Unready, the king of England at the turn of the 10th and 11th centuries. Prof. Wicher's choice of examples can be puzzling, but is worth considering.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Word, Power, and Will, or Magic in Tolkien's Works - Anna Adamczyk-eliwińska 'Nifrodel' <p>What is magic? Is it an art or a gift, or can it be learned? What kind of magic if any can be found in Tolkien's books? What problems did Tolkien meet while introducing magic into his Legendarium? These are only some of the issues raised in this essay.</p>	n.d.

- **Doom, Destiny, Fate a Short Consideration of the Problem of Fate, Free Will and Providence in The Lord of the Rings - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'**

Tolkienists hold endless discussions on the relation of free will and destiny in Tolkien's works. This text will not explain all the complexities, but its aim is different. The author concentrated on the language analysis of the terms, their possible meanings, and the consequences of using the words "doom", "fate", and "destiny" in the given contexts. She shows how translation can blur important nuances arising from the given choice of words.

- **Tolkien: Politics Seen Through Myth - Tadeusz Andrzej Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

The author speculates on Tolkien's political views and on what a mythical story like The Lord of the Rings tells us about politics.

- **Three Elves in a Boat, to Say Nothing of Huan - 'Kasiopea'**

The three C brothers: Celegorm, Curufin, and Caranthir are possibly the most hated characters among the Noldor. Their notoriety exceeds even that of their father. Dark, short-tempered, unscrupulous – this is how they are described most often. The author decided to face the black legend: she wonders if Angrod was psychologically weak, if Thingol was all right, if Finrod was an inept ruler. She also tries to show that the devil's not so black as he is painted.

- **"Men" - Tekla Cichocka 'Tici'**

There were nine Rings meant for men. Have you ever asked yourself how they acquired them and what was their motivation?

- The issue contains a comic strip, being a continuation of the series *A Scene from the Life of a Dragon* by **Izabela Kamińska 'Elenai'**

There is a selection of poetry by by **Katarzyna Wojdak 'Avari'**, **Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'** and **Dawid Lipka-Złotnicki 'Numenelen'** and **Katarzyna Staniewska 'Elring'**, as well as Tolkien news from Poland and beyond, and Tolkien riddles.

- **Interview with Michał Błazejewski - by Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'**

- **The Vikings and Victorians. Inventing the Old North in 19th-Century Britain by Andrew Wawn - reviewed by Michał Leńniewski 'M.L.'**

- **Recovery and Transcendence for the Contemporary Mythmaker. The Spiritual Dimension in the Works of J.R.R. Tolkien by Christopher Garbowski - reviewed by Michał Leńniewski 'M.L.', translated by Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'**

- **The Roots of Tolkien's Middle Earth by Robert S.Blackham - reviewed by T.A. Shippey translated by Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'**

- **'Ellaine' (cover art and illustrations inside)**
- **'Tuuliky'**

- **'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'**
- **'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir':**

- **Jenny Dolfen**

- **Izabela Kamińska 'Elenai':**

Comic strip "A Scene from the Life of a Dragon"

		<ul style="list-style-type: none"> • Katarzyna Woidak 'Avari' : back cover, ornaments and borders <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue9.php</p>	
Giugno 2008	Aiglos n° 10	<ul style="list-style-type: none"> • A Portrait of the Hobbit as a Youth – the Maturing of the Individual, the Maturing of the Story - Jakub Urbański 'Conducator' <p>The author argues with the tendency to underestimate <i>The Hobbit</i> and treat the book as a non-canonical part of the Legendarium. He shows the relation between the two kinds of maturing Bilbo's as an adventurer and Tolkien's as a writer, as chapter by chapter the story gets more serious and approaches the great epic of <i>The Lord of the Rings</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Shadow of Human Fate – on the Mightiest of the Nine - Anita Weber 'Zair Ugru-nad' <p>„The third was taller than the others: his hair was long and gleaming and on his helm was a crown. In one hand he held a long sword, and in the other a knife; both the knife and the hand that held it glowed with a pale light”. The article is devoted to the Witch-king of Angmar. His fate, unclear and forgotten in the shadow of the great events, is the most expressive example of a man who, being talented, strong of will and promising, received a gift the price of which was the cruellest enslavement to be experienced by a man.</p> <ul style="list-style-type: none"> • On the Horse Driver, Light, Crossroads and Wisdom of the Heart in Middle-earth - Anna Adamczyk-Ęliwińska 'Nifrodel' <p>What are values and which of them decides if a man has or does not have other virtues? What helps one make a good choice at crossroads in Middle-earth? What traits do wise characters have, what do the fallen heroes of Middle-earth lack and why can one see well only with their heart? The essay tries to answer these questions and a few more.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkien and the Vikings on J.R.R. Tolkien's Relations with the Victorian Literature on the North - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>Tolkien's early writings draw on the Victorian tradition of writing about the North. Tolkien himself admitted to being influenced by William Morris, Andrew Lang's fairy-tales or books by George MacDonald. But this is not all. In Victorian times historical, quasi-historical and fantastic literature inspired by the sagas and the mythology of the so-called North was very popular. Tolkien was not the first to lament the lack of English mythology and to believe in the possibility of recreating ancient, mythical past from the few tales, words and expressions that survived from old times. He was not the first to try to reconcile the fascination with the pagan past with the belief in Christ. Numerous elements of the early Legendarium have their parallels in books and stories that already existed in his times. However, Tolkien took a further step and this is what made him successful.</p> <ul style="list-style-type: none"> • "The Act of Mercy" - 'Kasiopea' <p>In the darkness that fell after the Nirnaeth Arnoediad Caranthir Fëanor's son, for the sake of his House, travels the road from a curse to an act of mercy.</p> <ul style="list-style-type: none"> • "The Trinket" - Tekla Cichocka 'Tici' <p>A knick-knack and its history.</p>	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> Because this is the 10 th issue, it contains – exceptionally -- two comic strips. One is a continuation of the series Scenes from the Lives of Lovies <i>A Shocking Misalliance</i> by <u>Izabela Kamińska 'Elenai'</u> and the other is <u>The Whole Truth About Amon Hen</u> by 'Kasiopea' <p>There is a selection of poetry by by <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u>, <u>Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'</u> and Joanna Drzewowska 'Adaneth' and Katarzyna Staniewska 'Elring', as well as Tolkien news from Poland and beyond, and Tolkien riddles.</p> <ul style="list-style-type: none"> Interview with John Howe - by Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel' (translated by Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind Took') The Children of Húrin Once Again Piotr Florek Neratin polemizes with Michał Leńniewski and Agnieszka Sylwanowicz s article on The Children of Húrin from Aiglos No 8. Narn e Rach Morgoth, a fannish version of The Children of Húrin, edited by MumakiL - reviewed by <u>Joanna Drzewowska 'Adaneth'</u> The History of The Hobbit, Part One, Mr. Baggins, Part Two, Return to Bag-End by John Rateliff - reviewed by <u>Jakub Urbański 'Conducator'</u> Bań - oralnoć- zagadka. Studia i Materiały, t.1 (Fairy-tale orality the riddle. Studies and materials, vol. 1) by A. Jakuboze, M.E. Pobieżyńska and M. Żaczek - reviewed by <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</u> Danuta Sarna (cover art) Elżbieta Delinowska Zbigniew Kusz Anna Kulisz Monika Richova Elena Willems Małgorzata Pudlik 'Tuuliky' 'Katarzyna Karina Chmiel 'Kasiopea'(comic strip "The Whole Truth About Amon Hen" and illustrations inside) 'Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir': Izabela Kamińska 'Elenai': Comic strip "A Shocking Misalliance" Katarzyna Wojdak 'Avari': back cover, ornaments and borders <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue10.php</p>	
Gennaio 2009	Aiglos n° 11	<ul style="list-style-type: none"> A Paragon of Virtue Will Meet a Blonde With a Big Sword - Kasiopea <p>A walking ideal or a chatterbox full of complexes? Kasiopea takes a look at Faramir in order to find at least one small vice in this icon of all virtues.</p> <ul style="list-style-type: none"> „Ósanwe-kenta, or Deliberations on the Nature of Good and Evil in Tolkien’s Late Legendarium” - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>"Ósanwe-kenta. Enquiry into the Communication of Thought" is one of the most important Tolkien s essays, concerning the late phase of the Legendarium. The deliberations on one of the forms of communication presented there are only a pretext to present the philosophical-theological nature of the presented world. The author places particular emphasis on Melkor and his relations with the Valar and Children of Ilúvatar, and also on the relations of this text with "Athrabeth Finrod ah Andreth", "Quendi and Eldar", and several texts from</p>	n.d.

"Myths Transformed", showing that only together they form a philosophical-theological whole.

- **Language Individualization in Selected Protagonists of J.R.R. Tolkien's *The Lord of the Rings* - Urszula Lip**

The Author shows on examples that the mode of speech of the characters is justified by the literary form of *The Lord of the Rings* and enhances their characteristics, not allowing the novel to change into an epic; she analyses the utterances of Hobbits, Elves, Wizards, and highborn Men, and stresses the importance of the oral tradition to the peoples of Middle-earth

- **The Voices of Arda – On Music in Tolkien's World - Anna Milewska 'Elbereth'**

The Author tries to show the significance of music in the Legendarium. Starting from the Music of the Ainur, she compares the contemporary composer's techniques and the medieval, philosophical approach to music understood as the harmony of the world to Tolkien's *Ainulindalë*.

- **Of Herbs and Stewed Rabbit... Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'**

Melinir wonders what exactly Sam Gamgee served Frodo in Ithilien, as the problem is both culinary and linguistic.

- **Return to Me -Dawn Felagund**

Finarfin is summoned by Mandos to assist in the reembodyment of his son Finrod. The short story is followed by M. Leœniewski's commentary on its content.

- **From the Archives of Michel Delving Messenger Service Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'**

Elanor Gamgee is staying in Gondor as Queen Arwen's lady-in-waiting. It is 1436 and Elanor writes letters to her beloved father, describing her experiences in the world of Big People.

- There is a crossword puzzle in the issue.

There is a selection of poetry by by **Katarzyna Woidak 'Avari'**, **Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'** and **Janina Stasiszyn 'Míriel Mirima'** and **Katarzyna Staniewska 'Elring'**. The issue ends with noteworthy events in Poland and abroad, and Hobbit riddles.

- **An interview with Tadeusz A. Olszański - by Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'**
- **Cinzia Gregorutti, Luisa Vassallo, L'erbario di Tolkien. Ricette e rimedi naturali della Terra di Mezzo - reviewed by Monika Machała 'mONA'**
- **Joseph Pearce, Literary Converts - reviewed by Tadeusz A. Olszański**
- **J.R.R. Tolkien, Mr. Bliss - reviewed by Marek liwiński 'elfy'**
- **The Silmarillion. Thirty Years On, ed. Allan Turner - reviewed by Tadeusz A. Olszański**

		<ul style="list-style-type: none"> • A Very Subjective Account of an Excursion to Tolkien's England - reviewed by Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' • Tomasz Oracz • Jerzy Rojkowski • 'Kasiopea' (cover) • <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</u> • <u>Małgorzata Pudlik:</u> • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue11.php</p>	
Giugno 2009	Aiglos n° 12	<ul style="list-style-type: none"> • Leaf by Niggle On Creating With Love And On The Immortality Of The Work - Janina Stasiszyn 'Míriel Mirima' <p>It is the Author's personal look at Niggle as Tolkien's alter ego and at the same time a creator trying to realize his Vision and struggling with his limitations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A Chronology Of Middle-earth, Second Age, Part I - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>We are returning to the idea of compiling chronologies of the eras of the presented world. Appendix B to <i>The Lord of the Rings</i> does give a chronology of the Second Age, but there are many more dates and events to be presented.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Noegyth Nibin – Racism In Belariand? - Magdalena Kudelska 'Geirve' <p>We have little information on Petty Dwarves, who sporadically appear in <i>The Silmarillion</i>. M. Kudelska carefully considers all information on them found in the legendarium and her interesting and alarming conclusions mar the hitherto unblemished picture of Middle-earth.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Language And Myth. On Barfield's And Tolkien's Concept Of 'Meaning' - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' <p>The text discusses the influence of Owen Barfield's idea of meaning, language, and myth described in <i>Poetic Diction</i> on Tolkien's writing.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Don't Believe Neither Editors Nor Translators, Or How I Almost Rubbed Shoulders With A Celebrity - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' <p>The Author tells about an inaccuracy in one of Tolkien's letters and how thanks to Ch. Tolkien an editor's mistake that twisted Tolkien's thought was discovered and corrected in the Polish edition of <i>The Letters of J.R.R. Tolkien</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A Middle-earth Capitalist, Or A Few Words About Saruman Adam Oberski 'Adamob' <p>Are we not too harsh in our criticism of Saruman? Could he be too big a character for the time and measure of Middle-earth? The Author defends one of the less liked characters of <i>The Lord of the Rings</i>, not trying to hide his mistakes and sins nor denying his fall, but attempting to explain his motives and reasons behind his choices.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boromir's Letters To Faramir -Kasiopea <p>The letters are on the battle with elements, i.e. on the disadvantages of being pressed to marry.</p>	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • Cold Light Magdalena Kudelska 'Geirve' <p>Two descendants of Azaghâl of Belegost are attacked by orcs, but they have an unexpected advantage – some debts reach beyond the grave.</p> • Tears Unnumbered Kasiopea <p>Betrayal and revenge, service and freedom – a tale of some Men of First Age who try to regain normalcy.</p> • From the Archives of Michel Delving Messenger Service Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>Further letters, from 1484, when Éomer is getting ready for his last journey and asks Merry to come to Rohan. Merry and Pippin ride south once again – will it be the last journey for them as well?</p> • <p>There is a crossword puzzle in the issue.</p> <p>There is a selection of poetry by by Katarzyna Wojdak 'Avari', Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel', Janina Stasiszyn 'Míriel Mirima', Katarzyna Staniewska 'Elring' and Marcin Morawski 'Lomendil'. The issue ends with noteworthy events in Poland and abroad, and riddles.</p> • An interview with Prof. Michael Drout - the editorial staff • A. Gardner (ed.), <i>Black & White Ogre Country. The Lost Tales of Hilary Tolkien</i> - reviewed by Tadeusz Andrzej Olszański 'Halbarad Dúnadan' • J. Chance (ed.), <i>Tolkien and the Invention of Myth: A Reader</i> - - reviewed by Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel' • fan-published <i>Other Minds, Hearts, And Hands</i>, containing a selection of the best Polish fanfiction written over the last few years - reviewed by Andrzej Kowalski 'Bilbo' • J.R.R. Tolkien, <i>The Legend of Sigurd and Gudrún</i> - reviewed by Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind H.S. Took' • A note on D.C. Kane, <i>Arda Reconstructed. The Creation of the Published Silmarillion</i> - reviewed by Michał Le"niewski 'M.L.' • Aivven • <u>Marya Filatova 'Filat'</u> • Roman Kolmakov 'Meneldil' • Julia Menshikova • Ekaterina Shemyak • <u>Tuuliky</u> • 'Kasiopea' • <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' (cover)</u> • Katarzyna Wojdak 'Avari' <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue12.php</p>	
Gennaio 2010	Aiglos n° 13	<ul style="list-style-type: none"> • Völsunga Saga As An Inspiration For J.R.R. Tolkien - Renata Le"niakiewicz-Drzymala <p>The text tries to trace possible Tolkien's references to themes known from the medieval saga. The Author analyses great works of the legendarium and the shorter <i>Farmer Giles of Ham</i>, not belonging to the Middle-earth reality.</p>	n.d.

- **Chronology of Middle-earth. Second Age. Part II - Michał Leceńiewski 'M.L.'**

The Author concludes his chronology, starting in 1732 and ending with the fall of Sauron; of necessity, on account of the available material, the chronology is focused on the history of Númenor.

- **A Few Words On The Women In Tolkien's Works - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'**

This is a text on female characters and various ways of their presentation in *The Lord of the Rings* and other works of Tolkien.

- **Éowyn: The Misunderstood Princess of Rohan - Justyna Brzezińska**

The aim of the article is to present, by an analysis of the relations of the princess with the others, the character of Éowyn, showing her as a complex female character, the supposed lack of whom in *The Lord of the Rings* is stressed by the fans and the critics. The Author seeks to prove that Éowyn is unjustly underestimated and her character and deeds are misinterpreted.

- **Dwarvish Funeral Rites - Magdalena Kudelska 'Geirve'**

This is an attempt to reconstruct these rites through the ages; this important race has often been scorned by the readers and the article tries to show the character of the Dwarves as conceived by Tolkien.

- **Demolishing The Tower Built in Beleriand. Arda Reconstructed, i.e. Some Remarks on D.C. Kane's Book, Tolkienologists, And Christopher Tolkien's Editing Michał Leceńiewski 'M.L.'**

This extensive review focuses on the criticism directed at the book and polemicizes with the critics' theses, showing how little they concern the book itself. The author does not defend the book, although he considers it an important event in Tolkien studies.

- **Between Us - Kasiopea**

A shadow of the past wakes up memories and wraiths, and makes Faramir ask his uncle's advice in a series of letters.

- **Only When He Wishes To - 'Tina Latawiec'**

We all know what the story of the last Steward of Gondor looked like, but let us try to see it from his perspective...

- **From the Archives of Michel Delving Messenger Service - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'**

Here are the letters of Elanor the Fair, Sam's daughter, to Erwin, her friend from Gondor, and to Fastred of Greenholm, her fiancé, concerning her engagement and the future wedding. Rose Gamgee writes on the same subject to Pimpernell Took and it turns out they all have differing notions about a Hobbit wedding.

- **The Council of Elrond - Katarzyna Wojdak 'Avari'**

A one-act humorous play in verse, in which a surprising solution to the problem of the Ring is found.

		<ul style="list-style-type: none"> • There is a logogrph in the issue made by Katarzyna Staniewska 'Elring'. There is a selection of poetry by by Katarzyna Wojdak 'Avari', Anna Adamczyk-Ēliwińska 'Nifrodel', Janina Stasiszyn 'Miriel Mirima' and Katarzyna Staniewska 'Elring'. There are also noteworthy events in Poland and abroad, and riddles. • An interview with Jarosław Florczak ('Elek Bregalad') - the editorial staff • Robert S. Blackham, <i>Tolkien's Oxford</i> - reviewed by Agnieszka Sylwanowicz Evermind H.S. Took • Elizabeth A. Whittingham, <i>The Evolution of Tolkien's Mythology. A Study of the History of Middle-earth</i> - reviewed by Michał Leńniewski 'M.L.' • Agata Borkowska 'Alqualaurë' • Marya Filatova 'Filat' • Anna Kulisz 'Alassea' • Helena Sěáová 'Maddiel' (cover) • Ekaterina Shemyak • 'Kasiopea' • Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' • Katarzyna Wojdak 'Avari' <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue13.php</p>	
<p>Giugno 2010</p>	<p>Aiglos n° 14</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nerdanel. A Few Words About the Episode that Did Not Have to Be an Episode - Michał Leńniewski 'M.L.' The text is not an attempt at showing this episodic female character, but at proving that Fëanor's wife did not have to be unimportant. On the contrary, in his later writings Tolkien expanded her character and her role in the Legendarium. Her episodic presentation in <i>The Silmarillion</i> is due to Ch. Tolkien's decision. • Éowyn The Classical -Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' The author shows how the literary devices taken from the classical literature and used in the portrayal of Éowyn make her something more than a woman-warrior of Rohan. • The Nazgul and the Sleepless Dead - Tadeusz Andrzej Olszański 'Halbarad Dúnadan' The article discusses the two groups as opposites: the Nazgul, former Men, are not dead, although they are invisible and under Sauron's spell, and the Sleepless Dead are bodiless sprits of Men cursed for breaking of an oath. • Sea of Rhun and Its Place in the Legendarium - Paweł Birgiel 'Túrin Dagnir' The article shows this fragment of Tolkien's geography and its growing role, as well as the importance of geography in Tolkien's creation. • Concerning Éowyn an Argumentative Dialogue - Kasiopea and Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' Was she a hero or a deserter? A capricious little miss or a victim of misplaced feelings? Lots of similar questions are tackled by the authors. 	<p>n.d.</p>

		<ul style="list-style-type: none"> • What Is Friendship? Some Reflections on the Basis of J. R. R. Tolkien's Legendarium Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel' <p>The Author wonders what the difference between acquaintance, comradeship and friendship is? How is friendship presented in <i>The Lord of the Rings</i> and <i>The Silmarillion</i>? Is Frodo Sam's friend and is Túrin Beleg's? What is the place of friendship in man's life and what do philosophers say about it?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polemics with A. Oberski's article about Saruman, published in "Aiglos" 12, A Middle-earth Capitalist, Or A Few Words About Saruman - Krzysztof Kędzierski 'klemenko' • Pride and Memory - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>A tale of a dramatic confrontation between Gil-galad and Oropher's descendants with the Last Alliance and Nirnaeth Arnoediad in the background.</p> <ul style="list-style-type: none"> • From the Archives of Michel Delving Messenger Service - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>Even the most sprightly Hobbit gets old in time... Here are some letters concerning the last days of Gaffer Gamgee.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sauron's Misery - Adam Rabiński 'Adiemus' <p>A one-act humorous play in verse about the Maia's separation from the One and his subsequent death from grief when Frodo and Sam destroy the Ring.</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is a crossword puzzle with a twist in the issue made by Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' <p>There is a selection of poetry by by <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u>, <u>Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'</u>, <u>Agata Borkowska 'Alqualaurë'</u> and <u>Katarzyna Staniewska 'Elring'</u>. There are also noteworthy events in Poland and abroad, and riddles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • An interview with Chris Bouchard, the producer and director of <i>The Hunt for Gollum</i> - Kasiopea • Martin Simonson's <i>The Lord of the Rings and the Western Narrative Tradition</i> - reviewed by - Michał Leńniewski 'M.L.' • Almost Like Jackson, or A Review of Two Fan-film Highlights of 2009 - The Hunt for Gollum and Born of Hope - reviewed by - Kasiopea • A Handful of Anti-tolkienist Thoughts on <i>The Hunt for Gollum</i>, or "How Can It Delight when It Does Not?" - reviewed by - Aleksandra Graczyk • Aivven(138) • <u>Clockwork</u> • <u>Joona Kujanen</u> • <u>Liga Marta Klavina</u> • <u>Tomasz Oracz (cover)</u> • <u>Ekaterina Shemyak</u> • <u>'Kasiopea'</u> • <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</u> • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue14.php</p>	
Gennaio 2011	Aiglos n° 15	<ul style="list-style-type: none"> • A Hero Comes to the King, or How Geology Helps to Talk about Epic - Maria Błaszkiwicz <p>The article begins with a presentation of W.H.T. Jackson's views on the nature and importance of the epic convention called "the heroic intrusion" and then</p>	n.d.

		<p>goes on to discuss its application, together with the romance convention of interlacement, by Tolkien. The stress is put on the analysis of <i>The Lord of the Rings</i>, seen as a part of the whole of Tolkien's opus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seven for the Dwarf-lords... -Magdalena Kudelska 'Geirve' <p>The article is devoted to the rings given to the Dwarves: who they have received them from, their power, and the inconsistencies in Tolkien's presentation of them. The question of the Seven Rings leads to the discussion of the nature of the Khazâd and their relations with Sauron.</p> <ul style="list-style-type: none"> • J.R.R. Tolkien and the Atlantis Myth, or the Usefulness of Dreams and Myth-making - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>The Author discusses the place and role of the Atlantis myth in Tolkien's Legendarium. Three basic aspects of the influence of Plato on Tolkien are considered. The first one is the influence of the myth itself and its message on Tolkien's work, the second one is the personal dimension of this myth as an element shaping Tolkien's attitude to myths in general, and the third one is Tolkien's application of the myth-making mechanism used by Plato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Lord of Fate and the Ring-bearer. Destiny and Free Will in Middle-earth of the First and Third Ages - Tadeusz Andrzej Olszański 'Halbarad Dúnadan' <p>The article concerns the differences in the presentation of destiny and free will in <i>The Lord of the Rings</i> and <i>The Children of Húrin</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mythopoetic Fantasy. J.R.R. Tolkien and the Legendarium of Middle-earth -Marek Pustowaruk <p>The essay is an attempt at systematization of the most important inspirations influencing Tolkien's imagination and shaping the process of the building of the Legendarium. The Author discusses the influence of the indicated inspirations on the literary value of Tolkien's works, and especially on <i>The Lord of the Rings</i>, exposing the problems and mechanisms of subcreation which – being essential to the deeper reading of the story – enable one to make some observations on the characteristic features of the mythopoetic variety of fantasy literature.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eight Elven Cloaks -Virtuella <p>Galadriel has a special task for her handmaidens: to sew eight cloaks in a bower in Caras Galadhon. During their work the maidens evoke in turn the members of the Fellowship and bless cloaks sewn for them.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Archives of Michel Delving Messenger Service - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>Letters of Tolman 'Tom' Gamgee, Sam's youngest son, on his difficult relations with his father.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amroth and Nimrodel -Katarzyna Wojdak 'Avari' <p>A humorous one-act play showing alternative however, due to Tolkien's having left gaps in the narrative, plausible - destinies of the two lovers.</p>	
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

		<ul style="list-style-type: none"> • There is a crossword puzzle with a twist in the issue made by Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' <p>Michał Leńniewski 'M.L.' reports on Tricon (Polcon, Eurocon, and Parkon in one, 26-29 August 2010, Cieszyn, Poland) and its highly praised, rich and interesting Tolkien program, showing that the state of Polish Tolkien studies is better than one might think.</p> <p>There is a selection of poetry by by <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u>, <u>Anna Adamczyk-Ęliwińska 'Nifrodel'</u>, <u>Agata Borkowska 'Alqualaurë'</u> and <u>Marcin L. Morawski</u>. Everything is finished off with noteworthy events, riddles by Katarzyna Wojdak 'Avari' and Tolkien humour by Kasiopea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • An interview with Alex Lewis, a long-standing chairman of <i>The Tolkien Society</i> - Michał Leńniewski 'M.L.' • J.R.R. Tolkien, O Tuorze i upadku Gondolinu. Narn e'Dant Gondolin ("A Few words on Some Reconstruction") - reviewed by - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' • L.E. Jones, Myth and Middle-earth, Exploring the Legends Behind J.R.R. Tolkien's <i>The Hobbit</i> and <i>The Lord of the Rings</i> ("Second-rate Writing, or How to Make Money on Tolkien") - reviewed by - Anna Adamczyk- Ęliwińska 'Nifrodel' • <u>Jef Murray (cover)</u> • <u>Basia Ęliwińska</u> • <u>'Kasiopea'</u> • <u>Liga Klavina</u> • <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</u> • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue15.php</p>	
<p>Giugno 2011</p>	<p>Aiglos n° 16</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Do the Atlantis Story and Abandon Eriol-Saga? - Verlyn Flieger <p>The Author discusses the evolution of Tolkien's structural frame for his mythology for England on the basis of "The Notion Club Papers" and "The Lost Road" as presented in volumes I-V of <i>The History of Middle-earth</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samwise the Great - Maria Błaszkwicz <p>The Author re-evaluates Sam as a hero and a king figure, discussing his deep personal transformation during the quest and showing how the fertility myth and solar imagery in the final parts of the book underline this new function of the initially humble Hobbit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkien's Mythopoeia God, Faith and Freedom? - Jakub Z. Lichański <p>The essay is divided into three parts: comments on Tolkien's poem, questions about God and faith present in the poem (and generally in the Inklings tradition), and the place of freedom in Mythopoeia. The thesis of the essay is that the poem is a modern manifesto of Christian faith, but presented in a patristic manner.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Who Was the King of Mirkwood or <i>The Hobbit</i> Seen from the First Age Perspective - Magdalena Kudelska 'Geirve' <p>The Author tries to look at the book from the perspective of the First Age, as it is there that inspiration and models for many of the characters known from <i>The Hobbit</i> are to be found.</p>	<p>n.d.</p>

- **Degradation of Myth – Degradation of Fantasy - Wit Szostak**

Fantasy literature refers to myth, however, one should bear in mind that it is not "real myth", but, according to Eliade, "degraded myth", and so the starting point of mythmaking of fantasy reminds one a murky spring. It seems three mythmaking strategies can be indicated: reconstruction of myth by a description of a mythic world (*The Silmarillion*), description of a world steeped in mythic thinking (*The Lord of the Rings*), and description of our world that needs mythological tools to explain it (the prose of Bruno Schulz).

- **A Voice of an Ignoramus - Kasiopea**

The Author ponders over the limits of inspiration and tries to answer the question if a constructive polemics between the slash fanfiction enthusiasts and their opponents is possible.

- **Duty - Tekla Cichońska 'Tici'**

Rath Dínen, Denethor, and his decision.

- **The Archives of Michel Delving Messenger Service - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'**

The last letter of Rose Gamgee – to herself? To Sam?

- **Hobbit Tales or Gaffer Gamgee's Bedtime Stories - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'**

Zosia Stanecka has started a new Hobbit series; the first instalment is about how it was that Hobbits started to grow taters.

- **The Sorrows of Young Fëanor, or the Whole Truth of the Making of the Silmarils - Anna Adamczyk-liwińska 'Nifrodel'**

A humorous one-act play depicting the Noldo's frustrations, i.e. what the making of the Silmarils really looked like.

-

There is a selection of poetry by by [Katarzyna Wojdak 'Avari'](#), [Anna Adamczyk-eliwińska 'Nifrodel'](#), [Marcin L. Morawski](#) and [Katarzyna Staniewska 'Elring'](#). Everything is finished off with noteworthy events, riddles by Katarzyna Wojdak 'Avari', Tolkien humour by Kasiopea, and a crossword puzzle by Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'.

- **Our interview is Andrzej Kowalski 'Bilbo', the founding father of the KF s Tolkien Section, who tells how he became a Hobbit for life - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' and Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'**

- **The books reviewed are *The Letters of J.R.R. Tolkien* (revised second Polish edition) ("Letters from Middle-earth" - reviewed by - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'**

- **C. Duriez, *Tolkien and C.S. Lewis* ("A History of an Unusual Friendship?") - reviewed by - Anna Adamczyk-liwińska 'Nifrodel'**

- **B. Bates, *The Real Middle-Earth* - reviewed by - T.A. Shippey**

- **'Tuuilky' (cover)**

- **[Joona Kujanen](#)**

- **[Karolina Węgrzyn 'Sirielle'](#)**

		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Doga Simsir (74)</u> • <u>'Kasiopea'</u> • <u>Marya Filatova 'Filat'</u> • <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</u> • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue16.php</p>	
Luglio 2012	Aiglos n° 17	<ul style="list-style-type: none"> • Light-elves, Dark-elves, and Others: Tolkien's Elvish Problem - Tom Shippey <p>The Author shows how Tolkien transferred beings from mythical and literary past to a contemporary work of literature.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Origin of the Orcs and Matters Touching Thereon - Marek Wypych <p>The Author gathers all the references to the origin of orcs found in the legendarium and illustrates the evolution of the idea of their origin with appropriate quotations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkien's Mythopoeia God, Faith and Freedom? - Jakub Z. Lichański <p>It is a continuation of the article published in Aiglos No 16, treating the poem as a modern manifesto of Christian faith. The Author discusses Man's place in the world created, as is believed by Tolkien, by God; he refers to Greek philosophers and the traditional teachings concerning the act of creation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Writer as a Critic. Some Thoughts on the Reading of J.R.R. Tolkien's 'The Monsters and the Critics' - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' <p>The Author shows that Tolkien as a writer meets the demands of Tolkien the critic and that as a critic he looks at a literary work with a writer's eye.</p> <ul style="list-style-type: none"> • What Does Fantasy Need Realism For? - Wit Szostak <p>This text from the field of literary studies suggests that fantasy is only a form of realistic prose, which, paradoxically, is the genre's weakness.</p> <ul style="list-style-type: none"> • On Free Will And Its Limits. A Few Words on Physical And Metaphysical Foundations of Tolkien's World - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>The text shows the limits of free will resulting from the laws of physics and metaphysics presented in the legendarium.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orality and Literacy in J.R.R. Tolkien's Middle-earth - Bartłomiej Błaszkiwicz <p>The Author writes about the anthropology of the word and culture in Tolkien's world, paying special attention to the orality or literacy of each culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Through Darkness to Light the Classical Katabasis in Tolkien's Legendarium - Mateusz Fafiński <p>The Author discusses the use of the classical literary form of katabasis as an element in the structure of Tolkien's works and his world.</p>	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • A hobbit bedtime story or Gaffer Gamgee's tale "How the Brave Hobbit Scared a Stupid Troll" - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>It is a playful story of how a certain Hamfast Gamgee accidentally scared off a troll. Accident or no accident, trolls disappeared from the Shire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A Different Kettle of Fish - Kasiopea <p>During his stay in Minas Tirith Frodo tries to deal with painful memories.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The issue contains also new Polish translations of Bilbo's songs by Prof. Andrzej Zgorzelski and a selection of poetry by Katarzyna Woidak 'Avari', Marcin Morawski 'Lomendil', Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee', and Anna Adamczyk-Eliwińska 'Nifrodel'. <p>There is a hobbit genealogical crossword puzzle designed by Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' and riddles devised by Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee'. You will find also Tolkien news from Poland and abroad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interview with Prof. Andrzej Zgorzelski: "Tolkien a genius of suggestion" - Anna Adamczyk-liwińska 'Nifrodel', Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' • "On the belief in the magical power of declarations, Wiki-erudition and a lack of complexes". A review of Konrad Dziadkowiak's book Tolkienowska koncepcja fantazy mitopoetycznej ['Tolkien's concept of mythopoeic fantasy'] - reviewed by - Michał Lesniewski 'M.L.' • "The Inklings in literature". Reviews of Steve Hillard's Mirkwood: A Novel About Tolkien, David C. Downing's Looking for the King: An Inklings Novel, and James A. Owen's The Chronicles of the Imaginarium Geographica - reviewed by - Tadeusz Andrzej Olszanski 'Halbarad Dúnadan' • "An oldie for a rainy afternoon". A review of David C. Downing's Looking for the King: An Inklings Novel - reviewed by - Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir' • <u>Jenny Dolfen</u> ' (cover) • <u>Jan Pospíšil</u> 'Merlkir' • <u>Karolina Węgrzyn</u> 'Sirielle' • Liga Klavina • 'Kasiopea' • <u>Karolina Stopa-Olszańska</u> 'Melinir' • <u>Katarzyna Woidak</u> 'Avari' <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue17.php</p>	
Agosto 2012	Aiglos n° II Speciale estate 2012	<p>translation into English: Justyna Brzezińska Arkadiusz Janczyło Sławomir Kułacz Alicja Laskowska 'Freawaru' Magdalena Mańko-Kuzaj Bożena Mitko 'Nellelórè' Joanna Piech Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkien and the Vikings. J.R.R. Tolkien's connection with the Victorian literature concerning the North - Michał Leńniewski 'M.L.' <p>A translation of the article from Aiglos No 10. J.R.R. Tolkien's works, especially the early ones, clearly draw on the Victorian literature concerning the North. He himself admitted to being influenced by William Morris, Andrew Lang's fairy-tales or George MacDonald's books.</p>	n.d.

However, this is not all. In Victorian times historical, quasi-historical and fantastic literature inspired by the sagas and the mythology of the so-called North was very popular. Tolkien was not the first to lament the non-existence of English mythology. He was not the first to believe in the possibility of reconstructing the ancient, mythical past out of the few tales, words and expressions left from the past. He was not the first to seek how to reconcile the fascination with the pagan past with the belief in Christ. Many elements of the early legendarium have their parallels in the earlier literature. Tolkien, however, took a further step and this is what made him successful.

- **Samwise the Great - Maria Błaszczewicz**

A translation of the article from Aiglos No 16. The Author re-evaluates Sam as a hero and king-figure, discussing his deep personal transformation he underwent during the quest and showing how the fertility myth and solar imagery in the final parts of the book underline this new function of the initially humble hobbit.

- **Language and myth. Tolkien's and Barfield's concepts of 'meaning' - Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'**

A translation of the article from Aiglos No 12. The text discusses the influence of Owen Barfield's concepts of meaning, language and myth, described in Poetic Diction, on J.R.R. Tolkien's writings.

- **Éowyn the misunderstood Lady of Rohan - Justyna Brzezińska**

A translation of the article from Aiglos No 13. The Author strives to show that Éowyn, the princess of Rohan, is often underestimated and her character and deeds are misinterpreted in spite of the fact that it is an interesting, complex female character the supposed lack of whom in The Lord of the Rings is stressed by fans and critics alike. The interpretative analysis of the fragments of the text depicting the relations of the princess with other characters shows how much these opinions are at variance with the facts.

- **Who are you, and what are you doing in this land? A different way of looking at known things - an epic reading of 'The Lord of the Rings' - Maria Błaszczewicz**

A translation of the article from Aiglos No 15. In the article W.H.T. Jackson's views on the nature and importance of the epic convention of heroic intrusion are presented and discussed with reference to Tolkien's opus, with a suggestion of a possibility of applying heroic intrusion as its overall structural principle.

- **Noegyth nibin - racism in Beleriand? - Magdalena Kudelska 'Geirve'**

A translation of the article from „Aiglos” No 12. We have little information on Petty Dwarves, who sporadically appear in The Silmarillion. The Author carefully considers all information on them found in the legendarium and her interesting and alarming conclusions mar the hitherto unblemished picture of Middle-earth.

- **The Rivendell Hymnal and Tenebrae - Tolkien, Elves and the Roman Liturgy - Marcin Morawski 'Lomendil'**

A translation of the article from „Aiglos” No 8. The text concerns musical and liturgical inspirations in Tolkien’s works. The author refers to the Gregorian chant and the Latin ritual, so much liked and appreciated by Tolkien, and reveals more than inspirations – possible models of the poems found in The Lord of the Rings. Also, drawing on the Roman Catholic tradition, he shows possible Marian inspirations in the creation of the character of Varda.

- **Three Men in a Boat (To Say Nothing of Huan) - 'Kasiopea'**

A translation of the article from „Aiglos” No 9. The three „C” brothers: Celegorm, Curufin, and Caranhir are possibly the most hated characters among the Noldor. Their notoriety exceeds even that of their father. Dark, short-tempered, unscrupulous – this is how they are described most often. The Author decided to face the black legend: she wonders if Angrod was psychologically weak, if Thingol was all right, if Finrod was an inept ruler. She also tries to show that the devil’s not so black as he is painted.

- **Mythopoeia and Quenta Silmarillion by J.R.R. Tolkien – God, faith, freedom, and the Second Coming - Jakub Z. Lichański**

A translation and expansion of the articles from Aiglos 16 i 17. The thesis of the essay is that the poem is a modern manifesto of Christian faith, but presented in a patristic manner. The Author discusses Man’s place in the world created, as is believed by Tolkien, by God; he refers to Greek philosophers and the traditional teachings concerning the act of creation.

- **Nerdanel. A few words about an episode which did not have to be a mere episode - Michał Leńniewski 'M.L.'**

A translation of the article from „Aiglos” No 14. The text is not an attempt at showing this episodic female character, but at proving that Féanor’s wife did not have to be unimportant. On the contrary, in his later writings Tolkien expanded her character and her role in the legendarium. Her episodic presentation in The Silmarillion is due to Ch. Tolkien’s decision.

- **The First Tolkienists - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan'**

A translation of the article from Aiglos No 8. The article concerns the oldest critical books on J.R.R. Tolkien and his works, especially The Lord of the Rings, by C.S. Kilby and R. Helms, and shows that in spite of the passage of time those books are still valid.

- **Word, power and will – magic in the writings of J.R.R. Tolkien - Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel'**

A translation of the article from Aiglos No 9. Is technology that is advanced enough indistinguishable from magic? Does technology, by making fairy-tale dreams come true, make people happy? Is magic in J.R.R. Tolkien’s works an art or a gift, and can it be learned? What problems did Tolkien meet while introducing magic into his legendarium? Can we find evocative, apotropaic or contact magic in his works? These are only some of the issues raised in this essay.

- **The Sense of Unity and the Category of Unity. Tolkien's The Lord of the Rings in the Context of Medieval Epic - Agnieszka Kruszyńska**

		<p>The article previously unpublished in <i>Aiglos</i>, available only in English. The Author discusses medievalism in <i>The Lord of the Rings</i>: the unity of the world and literature, common memory, time and past, common fate and songs.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Volsunga Saga as an Inspiration for J.R.R. Tolkien - Renata Leśniakiewicz-Drzymała <p>A translation of the article from <i>Aiglos</i> No13. The text tries to trace possible Tolkien's references to the themes known from the medieval saga. The Author analyses great works of the legendarium and the shorter <i>Farmer Giles of Ham</i>, not belonging to the Middle-earth reality.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Master of Doom and Ring-bearer: Fate and Free Will in Middle-earth of the First and the Third Ages - Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' <p>A translation of the article from „<i>Aiglos</i>” No 15. The article concerns the differences in the presentation of destiny and free will in <i>The Lord of the Rings</i> and <i>The Children of Húrin</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Believe neither editors nor translators, or how I almost rubbed shoulders with a celebrity - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' <p>A translation of the article from „<i>Aiglos</i>” No 12. The Author describes the investigation of an inaccuracy in one of Tolkien's letters and how thanks to Ch. Tolkien an editor's mistake that twisted Tolkien's thought was discovered and corrected in the Polish edition of <i>The Letters of J.R.R. Tolkien</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A selection of poems by Anna Adamczyk-liwińska 'Nifrodel' in Bożena Mitko 'Nellelórë' s translation and of English-language poems by Marcin Morawski 'Lomendil'. • Interview with Christina Scull and Wayne G. Hammond -from <i>Aiglos</i> No. 6 (Spring/Summer 2006) (with recent footnotes) • Interview with Tom Shippey -from <i>Aiglos</i> No. 8 (Spring/Summer 2007) (with updates) • Interview with Verlyn Flieger - from <i>Aiglos</i> No. 12 (Spring/Summer 2009) (with updates) • Interview with Michael D.C. Drout - from <i>Aiglos</i> No. 12 (Spring/Summer 2009) • Interview with Alex Lewis -from <i>Aiglos</i> No. 15 (Winter 2010/2011) • Review: A Fortress Made of Ice: <i>The Silmarillion. Thirty Years On</i>, ed: Allan Turner- -Tadeusz A. Olszański 'Halbarad Dúnadan' • Review: Destroying the tower built in Beleriand. <i>Arda Reconstructed</i>, i.e. a handful of comments on the book by Douglas Kane, on Tolkienologists and on Christopher Tolkien's edition - Michał Leśniowski 'M.L.' • Review: A Truly Monumental Work. A Handful of Remarks on <i>J. R. R. Tolkien Companion and Guide</i> by Christina Scull and Wayne G. Hammond - Michał Leśniowski 'M.L.' • Review: A Fairy Tale and Orality in Tolkien's Texts - (Adrian Jakuboze, Maria E. Pobieżyńska, Michał 	
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

		<p>Żaczek, Ba"ń- oralno"ć- zagadka) -Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</p> <ul style="list-style-type: none"> • Review: <i>The Lord of the Rings</i>, the book and the film as seen by the students of the Adam Mickiewicz University" - Anna Adamczyk-liwińska 'Nifrodel' • Review: <i>The History of an unusual Friendship? Colin Duriez, Tolkien and C.S. Lewis: The Gift of Friendship</i> -Anna Adamczyk- liwińska 'Nifrodel' • Barbara liwińska 'Vilva' (8, 34, 70, 84, 96, 134, 154, 182, 200, 218, 354) • Karolina Wegrzyn 'Sirielle' (20, 46, 194, 305) • 'Kasiopea' (3, 28, 40, 52, 64, 102, 109, 114, 140, 158, 162, 177, 206, 224, 240, 251, 260, 290, 300, 310, 319, 332, 342, 364, 368) • Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' (14, 78, 90, 126, 146, 167, 188, 212, 232, 270, 282, 338) • Małgorzata Pudlik 'Marigold' - poems illustrations (320 -329) • Katarzyna Wojdak 'Avari' covers (26, 58, 74, 95, 121, 279, 348) <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/special2.php</p>	
Luglio 2013	Aiglos n° 18	<ul style="list-style-type: none"> • A dictatorship in the Shire (?) -Tadeusz A. Olszanski 'Halbarad Dunadan' <p>A recounting of the data concerning the political-social system of the hobbits' country and a reconstruction of the very short rule of Lotho and later Saruman at the end of the War of the Ring.</p> <p><i>The Hobbit</i> - Joanna Piech</p> <p>The picaresque novel is little known and much less used in Poland. This genre, born over 400 years ago in Spain, was used in a modified form by such giants of Anglo-Saxon literature as Tolkien and Chesterton. The article is an analysis of <i>The Hobbit</i> and <i>The Flying Inn</i> as picaresque novels and tries to answer the question why these writers used this slightly forgotten genre and how they adjusted it to their needs.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Worm in the heart. The problem of tragedy in "The Children of Hurin" - Zofia Mardula 'Cotsille' <p>A discussion of tragedy in the story as it is understood by ancient Greeks, using the notions of <i>hybris</i> and <i>hamartia</i> and considering the problems of fate and destiny, suicide, and the meaning of life" on the examples of Turin's decisions, in order to show when and through what decisions he becomes a tragic hero modelled on mythical characters. The question of the possibility of catharsis in Tolkien's world is also considered.</p> <ul style="list-style-type: none"> • J. R. R. Tolkien's mythopoeia and the familiarisation of myth - Jyrki Korpua <p>An argument that Tolkien's texts are an attempt at creative transplanting ancient myths to the modern literature and that the familiar characters of hobbits are a means of familiarizing the modern reader with the high-level subject matter.</p> <ul style="list-style-type: none"> • On <i>The Hobbit</i> as it could have been, or more than a few words about the 1960 version - Michal Lesniewski 'M.L.' <p>The changes introduced into the text of the book in 1960, a discussion of their nature and motives, and a speculation why Tolkien gave them up.</p>	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • Deja vu - Kasiopea <p>A look at the art design and costumes in <i>The Hobbit. An Unexpected Journey</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The image of a hobbit in <i>The Hobbit</i> - Zofia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>A look at Peter Jackson's film from the perspective of the fidelity of Bilbo's image to the character in the book and a discussion the impact of the changes on the understanding of who and what a hobbit is.</p> <ul style="list-style-type: none"> • An interview with John D. Rateliff - Michal Lesniewski 'M.L.', Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' • "On the first instalment of Peter Jackson's <i>The Hobbit</i>. A highly subjective editorial collective review" - reviewed by - The Aiglos Editorial Staff • "A feast for the eyes" . A review of Daniel Falconer's <i>The Hobbit: An Unexpected Journey Chronicles - Art & Design</i> - reviewed by - Malgorzata Dzikowska 'Marille Udomiel' • "Looking behind the scenes of <i>The Hobbit</i>". A review of Brian Sibley's <i>The Hobbit: An Unexpected Journey Official Movie Guide</i> - reviewed by - Malgorzata Dzikowska 'Marille Udomiel' • "Tao of hobbits". A review of Noble's Smith's <i>The Wisdom of the Shire. A Short Guide to a Long and Happy Life</i> - reviewed by - Michal Lesniewski 'M.L.' • "<i>The Hobbit</i> discovered in many ways". A review of Corey Olsen's <i>Exploring J.R.R. Tolkien's The Hobbit</i> - reviewed by - Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir' <p>There is a hobbit genealogical crossword puzzle designed by Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir'. You will find also Tolkien news from Poland and abroad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>'Joanna Cheda 'Niuchaczaus'</u> • <u>Ewa Grzybowska 'Pantera'</u> • <u>'Kasiopea' (cover)</u> • <u>Monika Kowalska 'Sedziwojka'</u> • <u>Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir'</u> • <u>Basia Sliwinska</u> • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue18.php</p>	
Settembre 2014	Aiglos n° 19	<ul style="list-style-type: none"> • What to make of this Hobbit, or a short sketch on a philologist's joke - Maria Blaszkiewicz <p>The Author looks at a possible intention behind the writing of <i>The Hobbit</i> and at how P. Jackson missed the joke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gil-galad - a paternity case - Barbara Cecylia 'Mara' Liwo <p>The article gives an overview of J.R.R. Tolkien's many concepts about Gil-galad's parentage seen in the light of <i>The Lord of The Rings</i>, plus a couple of thoughts about his late writings in general, and how they stand in relation to the rest of the legendarium. The article defends the choice made by C. Tolkien in <i>The Silmarillion</i>.</p>	n.d.

- **"Three rings for the Elven-kings under the sky..."
The symbolism of the jewels set in the Elven Rings of Power - Renata Lesniakiewicz-Drzymala**

The text concerns the question of the symbolic features of the precious stones that the elven rings were adorned with. It presents the ancient and medieval symbolism of the diamond, sapphire and ruby and analyses the connection between this symbolism and the powers ascribed to each of the Three.

- **In the forge of J.R.R. Tolkien's imagination - Anna Adamczyk- Sliwinska 'Nifrodel'**

The article shows the Professor as a creator drawing on many sources of inspiration. Literature and languages have been discussed extensively, but equally important are Tolkien's relations with the people close to him, that were the source of his reflections, selfless behaviour and the driving force of his creative writing.

- **A few words on the construction of "The Silmarillion" or what "The Silmarillion" looks like, what it can look like and what it should look like - Michal Lesniewski 'M.L.'**

The Author discusses the possibilities of reconstructing "The Silmarillion" on the basis of the available sources.

- **An interview with Peter Buchs - Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' and Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir'**

- **The Hobbit: The Desolation of Smaug by Peter Jackson** - A highly subjective editorial collective review

- **"O What a Tangled Web". A review of B. Kowalik (ed.) O What a Tangled Web: Tolkien and Medieval Literature - A View from Poland** - reviewed by - Nancy Martsch

B. Kowalik (ed.) *O What a Tangled Web: Tolkien and Medieval Literature - A View from Poland*, Walking Tree Publishers 2013, ISBN: 978-3-905703-29-0, 196 s.

- **"He was blown on the winds of army decisions (what a pity it was blown our way)". A review of Colin Duriez' J.R.R. Tolkien: The Making of a Legend** - reviewed by - Tadeusz Andrzej Olszanski 'Halbarad Dunadan'

C. Duriez - *J.R.R. Tolkien: The Making of a Legend* Wydawnictwo sw. Stanislawo BM Archidiecezji Krakowskiej, Krakow 2013, ISBN 978-83-7422-580-9.

- **The Fall of Arthur. A review of J.R.R. Tolkien's The Fall of Arthur** - reviewed by - Tadeusz Andrzej Olszanski 'Halbarad Dunadan'

J.R.R. Tolkien- *The Fall of Arthur* Proszynski i S-ka, Warszawa 2013, ISBN 978-83-7839-657-4

- **"Striving for perfection" or a review of a fan edition of J.R.R. Tolkien's The Silmarillion** - reviewed by - Jakub Tyminski 'Ominous'

There is a hobbit genealogical crossword puzzle designed by Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir'. You will find also Tolkien news from Poland and abroad.

- **Anna Michelidaki 'Annoulaki'**
- **Beata Checinska 'beatha'(cover)**
- **'Kasiopea'**
- **Emma Harrison 'Emma-Hobbit'**
- **Monika Kowalska 'Sedziwojka'**

		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Franziska Pietschmann 'Eirieniel'</u> • <u>Jakub Tyminski 'Ominous'</u> • <u>Juliana Pinho</u> • <u>Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir'</u> • <u>Katarzyna Klimowska 'Paciorek'</u> • <u>M. Angels Tejero Iborra 'shyangell'</u> • <u>Paulina Konratowicz 'Kaile'</u> • <u>Olga Levina 'SceithAilm'</u> • <u>Basia Sliwinska</u> • <u>Katarzyna Wojdak 'Avari'</u> • <u>Turner Mohan'</u> • <u>Ulla Thynell</u> • <u>Zdrava</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue19.php</p>	
Luglio 2015	Aiglos n° 20	<ul style="list-style-type: none"> • Tolkien s philosophy and theology of death - Christopher Garbowski <p>The article is concerned with high and low theology of death in Tolkien s writings and its role in Middle-earth.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reinterpretation of the heroic ideal in Tolkien s writings on the basis of selected fragments of <i>The Lord of the Rings</i> - Łukasz Neubauer <p>The text is devoted to Tolkien s redefinition of the notion of heroism in the context of medieval literary traditions, the point of reference being <i>The Battle of Maldon</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • All things considered, they shouldn t be called by name. Proper names magic in Arda - Zofia Zóttek 'Lassemista' <p>This is an attempt at showing Tolkien s approach to the question of the magic role of proper names in the universe he created. The subject of analysis are numerous examples from <i>The Lord of the Rings</i> and <i>The Silmarillion</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Necromancer s necromancy. Black magic, possession and zombie - Jakub Tymiński 'Ominous' <p>The article deals with the broadly conceived necromancy and death magic in Middle-earth on the basis of the comparison of the English term "Necromancer" and the Polish term "nekromanta"</p> <ul style="list-style-type: none"> • Éomer s classical sources? Éomund s son vs. young hero figure in antiquity - Łukasz Szeląg 'leszli' <p>The article aims at explaining Éomer in the context of his transformation from an aspiring hero to a full-fledged hero and ruler. The analysis shows his similarity to young Greek heroes, thus pointing to Tolkien s classical inspirations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaffer Gamgee s Bedtime Story - Zosia Stanecka 'Nasturcja Gamgee' <p>The story is exceptionally told by Rose, who tells how the brave Hamfast tried to take care of three little Hobbits and what came out of it.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The last queen - Tekla Cichocka 'Tici' <p>A story about Fíriel, Ondoher s daughter and Arvedui s wife, told by herself.</p>	n.d.

		<ul style="list-style-type: none"> • <i>The Hobbit: The Battle of the Five Armies</i> a collective review of the film by the editorial staff • An interview with Thomas Honegger conducted on behalf of the editorial staff and translated by Łukasz Neubauer, Ph.D • "What to make of this <i>Hobbit</i>?" a polemic against Maria Błaszkiwicz s article by Tadeusz Andrzej Olszański Halbarad Dúnadan • "What to make of this <i>Hobbit</i>?" Maria Błaszkiwicz s answer to Tadeusz Andrzej Olszański s polemic • "A few more words on Gil-galad s paternity" a polemic by - Michał Leńniewski 'M.L.' against Barbara Cecylia Liwo s article "<i>Gil-galad a paternity case</i>" • J.R.R. Tolkien s <i>Beowulf</i> by Arletta Chwojnicka 'Eilíf' J.R.R. Tolkien, <i>Beowulf. A Translation and Commentary together with <i>Sellic Spell</i></i>, HarperCollinsPublishers 2014, ISBN: 978-0-00-759006-3. • D. Day s <i>A Tolkien Bestiary</i> by Karolina Stopa - Olszańska 'Melinir' (Beasts, plants, creatures, and miraculous occurrences) David Day, <i>Bestiariusz Tolkienowski</i>, tł. R. Giedroń, J. Kokot, J.Z. Lichański, Zysk i S-ka, Poznań 1996, s. 224, ISBN 83-7150-068-8. • J. Pearce s <i>Bilbo s Journey</i> by Tadeusz Andrzej Olszański Halbarad Dúnadan (Bilbo, or rather his biographer , astray) Joseph Pearce, <i>Podróż Bilba. Chrześcijańskie przesłanie "Hobbita"</i>, eSPe, Kraków 2014. • The extended DVD edition of <i>The Hobbit: The Desolation of Smaug</i> by Agnieszka Sylwanowicz Evermind HS Took (A new trend in blockbusters?) • <u>Marta Aguado Garrido</u> • <u>Giulia Bianchi</u> • <u>'Kasiopea'</u> • <u>Elena Dubrovina</u> • <u>Katerina Frolenkova 'Kairwendis'</u> • <u>Gerwell</u> • <u>Jakub Tymiński 'Ominous' (IV strona okładki)</u> • <u>Tsvetelina Krumova 'Elmenel'</u> • <u>Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir'</u> • <u>Joona Kuianen (okładka)</u> • <u>Olga Levina 'SceithAilm'</u> • <u>Alina Litvinenko 'Candra'</u> • <u>Nacho Castro</u> • <u>Katarzyna Woidak 'Avari'</u> • <u>Iomacchi</u> • <u>Anna Neblik 'Nanatei Lindalach'</u> • <u>Karolina Niemczyk 'Zireael'</u> • <u>Ingvild Schage 'Iggv'</u> • <u>Marta Sokołowska</u> • <u>Tuulikv</u> • <u>Karolina Węgrzyn 'Sirielle'</u> <p>http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue20.php</p>	
Luglio 2016	Aiglos n° 21	<ul style="list-style-type: none"> • Frodo s dreams - Marek Gumkowski M. Gumkowski s article Frodo s dreams discusses the function and meaning of dreams in The Lord of the Rings and how they reflect the protagonist s state of mind, reveal his latent traits and forecast future events. 	n.d.

		<p>H.K. Fauskanger's humorous text 'Good sides of Sauron' enumerates ten virtues of Sauron and shows that he could not have been thoroughly evil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Who's blowing? - M. Błaszczewicz <p>M. Błaszczewicz's essay 'Who's blowing? Gods in epic and The Lord of the Rings' considers the role of gods in the literature in question and their influence on its climate and plots.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sauron's war with the elves 1693-1701. A draft monograph. - M. Leńniewski <p>M. Leńniewski's article 'Sauron's war with the elves 1693-1701. A draft monograph' presents the conflict, its course and circumstances.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Representations of Queen Mab in English literature from Shakespeare to Susanna Clarke - B. Błaszczewicz <p>B. Błaszczewicz's text 'Representations of Queen Mab in English literature from Shakespeare to Susanna Clarke', which is based on J.R.R. Tolkien's 'On Fairy-Stories', discusses the evolution of the character of Mab in the last four centuries and argues if it can be blamed for the degradation of the notion of fairies.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Two halves - U. Kotwica <p>U. Kotwica's in her thought-provoking 'Two halves' suggests that in Losgar only the body of one of the twins died and his fëa entered the other twin's hröa, and she asks if this is possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Palantír - J. Tymiński <p>J. Tymiński's 'Palantír' focuses on the important event only mentioned in The Lord of the Rings: Aragorn's talk with Sauron via the palantír and its outcome.</p> <ul style="list-style-type: none"> • An interview with Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' - conducted by Jakub Tymiński 'Ominous' • About The Hobbit, joke and allegory once again a polemic against Maria Błaszczewicz's article - Tadeusz Andrzej Olszański 'Halbarad Dúnadan' • A long-expected end - a review of the extended DVD edition of The Hobbit. The Battle of the Five Armies Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' • A review of the game The Lord of the Rings: War in the North - Krzysztof Mysiak 'Draugnimir' <i>The Lord of the Rings: War in the North</i>: Snowblind Studios. Warner Bros. Interactive Entertainment, (Poland)) 2011. • Tolkien in the context of his times a review of Dimitra Fimi's book Tolkien, Race and Cultural History Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took' Dimitra Fimi, Tolkien, Race and Cultural History. From Fairies to Hobbits, Palgrave • On laundry tickets, inspirations, fanfiction and collecting points. A few words about the publication of J.R.R. Tolkien's The Story of Kullervo Michał Leńniewski 'M.L.' 	
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

J.R.R. Tolkien, *The Story of Kullervo*, red. Verlyn Flieger, HarperCollinsPublishers, London 2015, 168 p.

- ***The Lord of the Rings for the eye a review of Wayne G. Hammond and Christina Scull s The Art of The Lord of the Rings Agnieszka Sylwanowicz 'Evermind HS Took'***
Wayne G. Hammond, Christina Scull, *The Art of The Lord of the Rings* by J.R.R. Tolkien, HarperCollinsPublishers, London 2015, 240 p.

There is a hobbit genealogical crossword puzzle designed by **Karolina Stopa-Olszanska 'Melinir'**. You will find also Tolkien news from Poland and abroad.

- **Marta Aguado Garrido (5, 32)**
- **Jessica Albert Sieskja (26, 130, 144, 158)**
- **Joanna Cheda Niuchaczaus (okładka)**
- **Gerwell (2)**
- **'Kasiopea' (79)**
- **Liga Klavina (86, 101, 124, 136)**
- **lomacchi(6, 64, 120, 149, 174)**
- **Righon (18, 50, 56, 76, 92, 152, 172)**
- **Karolina Stopa-Olszańska 'Melinir' (93, 95, 102-111)**
- **Karolina Węgrzyn 'Sirielle' (68)**
- **Katarzyna Woidak 'Avari' (3, 4, 15, 41, 127, 138, 155, 175, IV)**
- **Peter Xavier Price (12, 38, 44, 113, 160, 166)**

<http://aiglos.tolkien.com.pl/english/issue21.php>